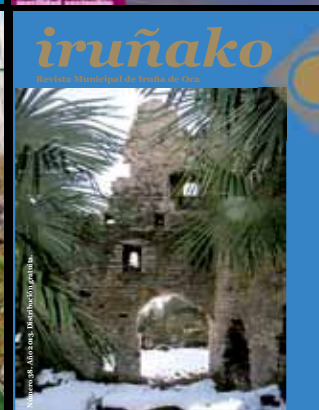




Iruñako



Especial NÚMERO 100



berriak

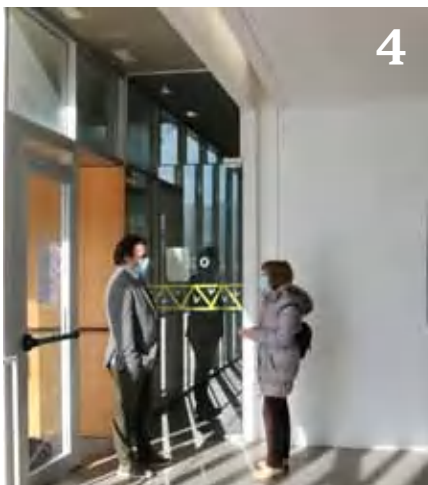
Handitza Udalak Ramiro Fernández Gizarte Etxeko bi areto berri utzi dizkio Osakidetzari, Osasun Zentroaren edukiera handitzeko
Pág. 4-5

berriak

Kultura Udal artxibo zaharraren instalazioak prestakuntza areto bihurtzen dira ikastaroak eta lantegiak emateko.
Pág. 6

berriak

Sarbidea Espaloi-zati bat zabaltzeak eta metalezko hesi bat jartzeak segurtasuna handitzen dute Jose Miguel Barandiaran ikastetxeko oinezkoen pasabidean.
Pág. 7



* La programación de actividades que se citan en esta publicación puede estar sujeta a modificaciones imprevistas, por lo que para mayor seguridad recomendamos consultar con los organizadores de los actos.

REVISTA IRUÑAKO - Revista municipal de Iruña de Oca, nº 100, enero de 2021 • Edita: Ayuntamiento de Iruña de Oca • **Redacción:** Eduardo Quintana, Leticia de la Torre • **Maquetación:** Marian Mtz. de Yuso • **Fotografía:** Eduardo Quintana, Leticia de la Torre • **Imprime:** Gráficas Irudi • **Depósito legal:** VI-296/06 • **Dirección:** El Calero, 5D. Nanclares de la Oca • **Teléfono:** 605 729 258 • **Correo electrónico:** revistairunako@hotmail.com

Si hay algo que define el momento en el que nos ha tocado vivir sería sin duda el enorme poder, la constante presencia que tiene en nuestro día a día la información. Desde que nos levantamos estamos recibiendo por diferentes medios noticias, consejos, mensajes de todo tipo. Si en otros tiempos la información estaba en manos de unos medios de comunicación muy reconocibles, hoy en día, y gracias a los avances tecnológicos, cualquiera, desde cualquier punto del mundo puede compartir, prácticamente en directo, imágenes, sonidos, comentarios, sobre cualquier acontecimiento. El problema está en que, como contrapartida, en muchas ocasiones -demasiadas- la veracidad de esas informaciones puede ser discutible.

Las Administraciones, desde los Gobiernos de los países más poderosos hasta los Ayuntamientos más pequeños, también las empresas, las organizaciones políticas, sindicales, deportivas, culturales y así hasta completar un larguísimo etcétera, han asumido la necesidad de contar con canales propios de información a la ciudadanía para compartir, a través de esos canales y según el caso, datos de interés público o de la gestión realizada para que, en un ejercicio de transparencia, los ciudadanos puedan extraer sus propias conclusiones.

Desde 1979 (¡como ha pasado el tiempo!) el Ayuntamiento de Iruña de Oca ya puso en marcha el primer boletín municipal. El Iruñako en el que escribo estas líneas es el número 100 de su actual etapa. Si



e ditorial

en el primer 'Boletín Informativo' se transcribían a máquina las actas de los plenos, éste número 100 se puede compartir por 'whatsapp', descargarlo de la web municipal y leerlo en nuestro móvil o en cualquier otro dispositivo. La revista municipal comparte además espacio con las informaciones que se facilitan a través de las redes sociales prác-

ticamente a diario. Es mi deseo ampliar y mejorar la información que desde el Ayuntamiento se transmite a nuestros vecinos y vecinas.

Como es voluntad del equipo de gobierno seguir en la tarea de mejorar las condiciones en las que se presta en nuestro Municipio la atención sanitaria, o el trabajo de alumnos y educadores, ofreciendo también nuevos espacios para la formación, trabajando para por mejorar las instalaciones deportivas y el servicio que prestan a los ciudadanos. Trabajando para empezar a desarrollar los Presupuestos de este año y para concluir la tarea de aprobar el Plan General que nos permita desarrollar el Iruña de Oca en el que creemos, que es el que se merecen nuestros Pueblos y los y las que en ellos han decidido construir su proyecto de vida.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Miguel Angel Montes'.

Miguel Angel Montes
Alcalde de Iruña de Oca

El Ayuntamiento cede dos salas a Osakidetza para ampliar el Centro de Salud

El Pleno del Ayuntamiento de Iruña de Oca aprobó, el pasado 13 de enero, la cesión de uso de dos nuevas salas del Centro Cívico Ramiro Fernández para aumentar la capacidad del Centro de Salud. Todos los grupos políticos, por unanimidad, dieron el visto bueno a la petición formulada por la Dirección de Atención Integral OSI Araba para la ampliación del espacio del actual Centro de Salud del municipio.

La solicitud presentada por las responsables del centro tiene como objetivo otorgar una mayor efectividad al trabajo del equipo de Medicina de Familia y Enfermería de adultos. Se trata, según la petición cursada por Osakidetza, de posibilitar al médico de mañana trabajar con la enfermera, con la que comparte el cupo, durante toda su jornada laboral, facilitando el horario conjunto a la hora de hacer domicilios, visitas a residencias, centro de día o salidas urgentes. Además, de esta forma, se permitirá a la enfermería desarrollar las labores administrativas al contar con un ordenador conectada a una línea de teléfono libre. Se da la circunstancia de que hasta ahora los profesionales no disponían de estas herramientas para su trabajo y debían esperar a que algún equipo quedara libre.

De esta forma, se autoriza a Osakidetza el uso de dos salas que se habilitarán en el edificio central del Centro Cívico, ubicadas en la planta baja, y que tendrán conexión directa con las salas que actualmente ocupa el Cen-



tro de Salud. Los usuarios y usuarias del mismo dispondrán de una mayor superficie para la atención médica y de enfermería.

El espacio se reestructura de manera que se dedicará todo el ala actual a la atención de adultos y la atención pediátrica dispondrá de un espacio mucho más amplio y funcional en la zona añadida.

Inversión económica

El Ayuntamiento asumirá el coste económico necesario para el acondicionamiento de las salas, de conformidad con los técnicos de Osakidetza y del Ayuntamiento, iniciándose en su momento, los trámites administrativos pertinentes para disponer de una consignación presupuestaria.

La aprobación de esta ampliación de espacio para el Centro de Salud no resuelve, sin embargo, la problemática que en esta materia arrastra desde hace años Iruña de Oca. Aunque reiteradamente los distintos gobiernos municipales han solicitado tanto al Gobierno Vasco como a Osakidetza una solución definitiva, que pasaría por la cons-



FUNTZIONALTASUNA

Gaur egun egokitzen ari diren gela berriek zuzeneko sarbidea izanen dute osasun zentroko gainerako geletara, profesionalen lana errazteko.

que la solicitud formulada por la OSI Araba viene a justificar sobradamente la necesidad de la construcción de un nuevo centro de salud para el municipio, para lo cual el Ayuntamiento ya cedió en su momento una parcela dotacional. Un nuevo Centro de Salud que, más allá de soluciones temporales, dé respuesta de manera adecuada y en las mejores condiciones a las necesidades en materia de salud de los vecinos y vecinas de Iruña de Oca.

trucción de un nuevo edificio en los terrenos que han sido cedidos a Osakidetza para este fin, hasta el momento no se han producido avances significativos en el desarrollo del equipamiento.

El Ayuntamiento de Iruña de Oca considera

El Ayuntamiento de Iruña de Oca mantendrá contactos con los profesionales que conforman el equipo multidisciplinar del Centro de Salud para conocer cuáles han de ser las necesidades reales, que ha de cumplir el futuro Centro de Salud para desarrollar correctamente sus funciones.



Arabako Batzar Nagusien 40 urteko historia, Iruña Okan

“40 urte demokrazian / 40urte demokrazia” erakusketa ibiltaria Iruña Okan ikusi ahal izan zen urtarrilaren 7tik 18ra bitartean. Erakusketak, Langraizko Gizarte Etxeko plazan kokatua, Arabako Batzar Nagusien historian zehar ibilbidea egiten du, aldi demokratikoan. Miguel Angel Montes Iruña Okako alkateak Pedro Elosegi Batzarreko lehendakariari lagundu zion bisitan.

El antiguo archivo se reconvierte en un centro de formación

Tras la conclusión de las obras del nuevo archivo municipal en la calle Blas López de Nanclares y el traslado de todos los documentos a sus instalaciones, el Ayuntamiento ha acometido la transformación de los locales ocupados por el antiguo archivo en la calle Álava en un nuevo centro de formación, en el que se podrán desarrollar cursos y actividades que hasta ahora tenían lugar en el centro sociocultural.

Las nuevas dependencias destinadas a la formación cuentan con unos 120 metros cuadrados de superficie útil repartidos en dos salas, un pequeño despacho, baño adaptado y zona de almacenaje. Todas las estancias cuentan con iluminación LED, son accesibles a personas con diversidad funcional y estarán dotadas de conexión a internet de alta velocidad.

Además, se ha abierto un nuevo acceso por la parte trasera del edificio, de manera que ahora las salas son más luminosas y también son accesibles desde la calle La Cadena. Con ello, se facilita tanto la entrada de los usuarios como la rápida evacuación de las instalaciones.

De este modo, el municipio contará con nuevo equipamiento en el que desarrollar tanto los talleres grupales que periódicamente se desarrollan desde el Servicio de Empleo del Gobierno Vasco, como los que se han venido organizando en los últimos años para formar a personas en situación de desempleo para desempeñar tareas de asistencia domiciliaria o asistentes de arqueología.



ERREFORMA

Lehendik dagoen espazioa zatitu egin da, aldi berean hainbat ikastaro eta lantegi eman ahal izateko.



Nuevas medidas para aumentar la seguridad del acceso al colegio

El Ayuntamiento de Iruña de Oca trabaja estos días en una serie de actuaciones que aumentarán la seguridad de pequeños y mayores en la zona de acceso al colegio José Miguel de Barandiaran de Nanclares.

Joan den urtarrilean, erdiko sarrera nagusitik hurbil dagoen oinezkoentzako pasabidearen ondoko espaloia zati bat zabaldu zen, eta horrek ibilgailuen nahiz oinezkoen ikuspena hobetu du. Gainera, ikastetxeko espaloian metalezko baranda bat jarriko da, hurrek galtzadan sartzerik izan ez dezaten, eta seinale bertikalak berriitu eta handitu egingen dira.

Todas estas medidas, propuestas desde la dirección del centro educativo, tienen como objetivo mejorar la seguridad de la zona escolar, que en las horas de entrada y salida registra una importante densidad

de tráfico y personas. Finalmente, está previsto que se habilite una nueva plaza de aparcamiento para personas con diversidad funcional en la misma zona cercana a la puerta principal del colegio.

Por otro lado, en breve comenzarán las obras de reforma del vallado de la parte trasera del edificio, que presenta un importante estado de deterioro y se estudia la posibilidad de cubrir una parte del patio. Esta cubierta no sólo protegería a los escolares de las inclemencias meteorológicas, sino que también se dispondría de manera que permita el acceso cubierto al edificio principal del centro desde la puerta de entrada al patio. En la actualidad, y dado su elevado coste, el Consistorio baraja las fórmulas de financiación de esta infraestructura, para cuya realización se ha solicitado una subvención al Gobierno Vasco.

CÓMO HEMOS CAMBIADO

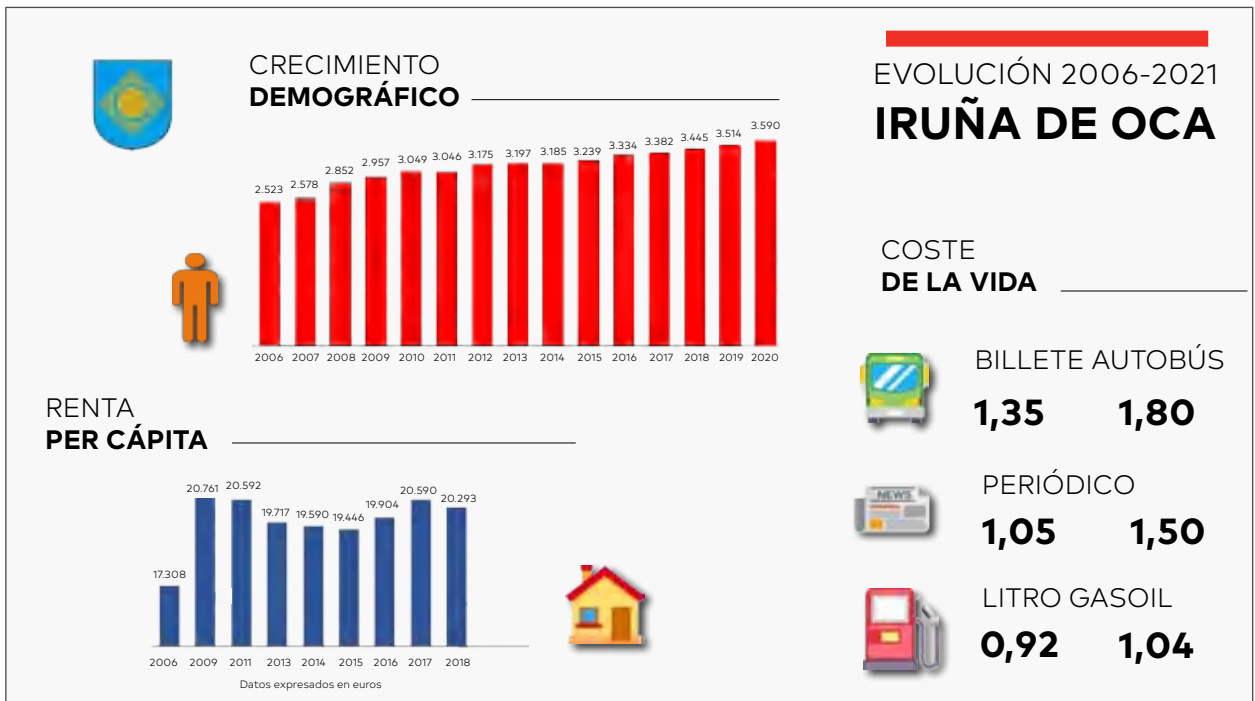
La revista Iruñako nace en mayo de 2006. Hoy, casi 15 años después, cumple 100 números. Hacemos un repaso por los contenidos de aquel ejemplar y los comparamos con la actualidad del municipio



2006



2021



En mayo de 2006, como hoy, el mundo estaba convulso: se especulaba con la posible llegada del virus de la gripe aviar, en Indonesia un terremoto de 6,3 grados en la escala Richter mataba a más de 6.000 personas y el FC Barcelona ganaba su segunda liga de Campeones.

En Iruña de Oca se convocaba un concurso de ideas para los terrenos que ocuparía la futura nueva plaza de Nanclares, de la construcción de unas nuevas piscinas cubiertas en Arrate o de la celebración de la quinta edición de la Primavera Cultural.

En este contexto, nacía la revista Iruñako, un publicación de periodicidad bimensual, que como el entonces alcalde Javier Martínez enfatizaba en el primer editorial veía la luz con la intención “de que el Ayuntamiento entre en todas las casas y todas las casas entren en el Ayuntamiento”.

Durante 15 años, la revista municipal ha ido dando cuenta de todos los acontecimientos políticos, sociales, culturales y de cualquier otra índole que han acontecido en Iruña de Oca.





De primera a tercera persona

Primitivo Remón protagonizó la primera entrevista de Iruñako, hoy su nieta Sandra es quien habla de él

Allá por mayo de 2006, cuando arrancó Iruñako, el equipo de redacción pensó en una persona a quien hacer la primera entrevista. Tenía que ser alguien que aportara, que tuviera una visión amplia y que concertara aspectos positivos entre el resto de los vecinos y vecinas del pueblo. El elegido fue Primitivo Remón, a quien no dudamos en calificar como “hombre bueno”. Tenía entonces 82 años y nos habló de cuáles eran las claves para tener una buena convivencia en los pueblos, de su labor como presidente de Sierra de Badaia entre 1957 y 1961, su funcionamiento

y los problemas a los que tuvo que hacer frente y de su experiencia como ganadero. Sabiduría por los 4 costados.

Primi murió el 30 de agosto de 2016 y si hace 100 números era él quien hablaba de si mismo, en este número es su nieta Sandra quien habla de él, porque vivir en las palabras de otros/as también es vivir.

“A mi abuelo Primi le hizo muy feliz aparecer en aquel primer número de la revista Iruñako.

Lo guardaba y mostraba con cariño a las muchísimas visitas que recibía en su casa de Trespuentes en la que vivía entonces y en la de Vitoria, en la que vivió inmensamente feliz sus últimos años en compañía de su mujer, Ana Martín.

Durante sus últimos años vivió una vida muy sencilla, como la había llevado siempre. En Trespuentes, daba largos paseos con Ana y sus perros Txiki y Dama, cuidaba su huerta y sus gallinas, acudía una vez por semana a Nanclares a ensayar en la coral Santorcariz y no se perdía su cita anual de San Antonio en la Sierra de Badaia, a la que tanto le gustaba subir los 13 de junio a ver a sus muchos amigos. Hasta que pudo, viajó y disfrutó de todas las excursiones organizadas por Las Cuatro Torres. En la asociación Arkiz, participaba en todas sus actividades, destacando su papel de fraile en las representaciones del Jardín Botánico de Santa Catalina. Era el mayor de todos y, como en todo lo que hizo en su vida, lo disfrutó al máximo hasta que las fuerzas se lo permitieron. ¡Cómo disfrutó también de aquel homenaje que le hizo el ayuntamiento en verano de 2013!

Le gustaba mucho escribir. En Trespuentes lo hacía a máquina, para la revista Askegi, y en Vitoria, a mano. Todos los días bajaba a la biblioteca del edificio tutelado en el que vivía y escribía de su puño y letra su biografía para dejar huella y que sus descendientes no olvidáramos lo feliz que fue y todo lo que hizo, que fue mucho. Fue sin duda un adelantado a su época en todos los sentidos.

Primi tuvo dos biznietos Arkiz (2012) y Markel (2015), hijos ambos de su nieto mayor Iñaki, hijo de su hijo mayor José Luis. Pudo disfrutar tres años del primero. ¡Hasta le enseñó a tocar la armónica! Su segundo biznieto nació cuando él tenía 91 años y tuvo la suerte de conocerle siendo bebé. No pudo conocer a sus otras dos biznietas, por parte de su hija Marisol, las pequeñas Nahia (2017) y Arielle (2019), hijas de su nieto Jon.



Primi falleció el 30 de agosto de 2016 por la mañana en la habitación de Txagorritxu en la que pasó sus últimos meses, agarrado de la mano de su nieta y escuchando la canción ‘Txoria txori’, que tanto le gustaba cantar con la coral Santorcariz.

Dejó un vacío inmenso y un recuerdo imborrable en todos los que le conocieron y quisieron. Fue BUENO hasta el último día. Quienes le acompañamos día y noche en su recta final, nunca le escuchamos quejarse de nada. Pese a que los dos últimos años de su vida estuvo enfermo, siempre fue optimista y amable con todos. Los médicos y enfermeras de Txagorritxu y de Leza con quienes tantos meses pasó, siempre destacaron lo buen paciente que era. Y lo mismo ocurrió en la corta etapa que pasó en la residencia de mayores de Nanclares, ya muy malito.

No podía caminar y apenas veía. Dábamos largos paseos con la silla de ruedas y no podíamos recorrer más de cien metros sin que algún vecino se parara a hablarle. Él, aunque ya no les reconocía -o no les recordaba-, siempre decía que sí, que claro que sí. Que ¿cómo no les iba a conocer?

Hasta el último día, Primi siempre fue educado, noble, caballero, elegante, servicial... Hasta el último día siempre decía “vale, vale” y gracias. Hasta el final.

6. ACTUALIDAD

Aldizkari Iruñaiko Revista (mayo-junio)



Aprobado el presupuesto municipal para el año 2006

El pleno celebrado el pasado mes de febrero sirvió para aprobar definitivamente el presupuesto municipal de cara al ejercicio 2006. Las cuentas del Concejo contemplan una inversión de casi 9 millones de euros, todo un hito en la historia de la que es la ciudad más joven de la provincia que está hoy creciendo en los últimos años.

El Ayuntamiento de Iruña le Osa aprobó el pasado mes de febrero el presupuesto anual 2006 de su Ayuntamiento. El presupuesto prevé una inversión total de 8.938.000 euros. Las cuentas incluyen una serie de partidas de 10.000 euros, compras de bienes por 1.200.000 e inversiones reales por valor de 9.038.000 euros.

• Contratación del servicio de limpieza del centro escolar



vi para la contratación de este servicio y aprobar el presupuesto de 2006 del ayuntamiento.

• Promesa del servicio de gestión del jardín botánico de Santa Catalina

El concejo también decidió prometer por un año más la concesión a la empresa Espelto y Ruiz de Azurmendi el contrato suarista para la gestión del servicio de organización de

chicas de gestión y mantenimiento del Jardín Botánico de Santa Catalina en las mismas condiciones aplicadas en el contrato anual.

• Servicio de limpieza de edificios de Pasaia

Una nueva empresa se adjudicó en el Pleno Municipal de Iruña le Osa. La firma Pasaia, ubicada en la localidad de Iruña le Osa y dedicada a la limpieza de edificios y artículos de material sintético, ha obtenido el contrato suarista de la limpieza de la zona de Iruña le Osa. El Ayuntamiento de Iruña le Osa aprobó el presupuesto de 2006 del ayuntamiento.

• Aprobación del acuerdo sobre realización de obras en los campos de pelota

En el pleno de marzo, el ayuntamiento de Iruña le Osa aprobó el acuerdo sobre la realización de obras en los campos de pelota.

Aldizkari Iruñaiko Revista (mayo-junio)

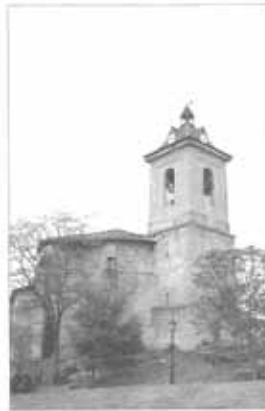
ACTUALIDAD

las Juntas Administrativas la posibilidad de tramitar las subvenciones de arreglo de caminos, y la única de la que se recibió respuesta fue de la Junta Administrativa de Villada. Diputación ha concedido una subvención, y el concejo de Villada solicitó por escrito que aportara el 25% del resto de la parte no subvencionada, con lo que el Ayuntamiento por tanto debe aportar el 75%. Por ello, la propuesta sería renunciar a la subvención que ha concedido la Diputación Foral de Álava por reparación de caminos.

Abierta la contratación del servicio de limpieza del centro escolar

Aprobado el inicio de las obras del nuevo centro multiusos

El ayuntamiento de Iruña le Osa aprobó el presupuesto de 2006 del ayuntamiento.



• Aprobación de la contratación de obras de equipamiento del centro multiusos

El pleno de marzo también aprobó el Proyecto Técnico redactado por el arquitecto municipal para la construcción de un edificio destinado a Equipamiento Deportivo Multiusos.

Finalmente, la Corporación Municipal, por mayoría de sus miembros, acordó aprobar el expediente para la contratación de obras consistentes en la

Eliminación del nuevo edificio.

También se dio luz verde al parte, que se financió con cargo a la partida 620.627.000 del vigente Presupuesto General.

Finalmente, se aprobó el Pliego de Condiciones Económico-Administrativas que han de regir la licitación y que figuran en el expediente de licitación.

El precio del contrato que servirá de base a la licitación será de 2.250.835 euros y el plazo

Convocatoria para la subvención de cursos de euskera

El Ayuntamiento de Iruña le Osa ha abierto el plazo para la concesión de ayudas para el estudio del euskera durante el curso 2005/2006.

El siguiente total de las subvenciones no podrá superar en ningún caso la cantidad de 2.000 euros.

Para tener derecho a estas ayudas hay que cumplir los siguientes requisitos: a) Ser mayor de 16 años; b) estar empadronado en el municipio desde un año antes de la fecha de comienzo del curso y mientras dure éste; c) estar matriculado en alguno de los centros de aprendizaje reconocidos por el MARE; d) asistir como mínimo al 80% de las horas lectivas del curso y aprobar los exámenes que se convocan. La documentación a presentar por los solicitantes consistirá en: a) impresa de solicitud; b) parte de curso impartido entre octubre de 2005 y junio de 2006, certificado del centro que indique las correctificaciones del curso; c) parte del curso, horario, nivel, asistencia, fechas de...

Unos presupuestos muy diferentes

Las cuentas de 2006 preveían inversiones en el colegio, el Jardín de Santa Catalina y las piscinas cubiertas de Arrate

El presupuesto de 2006 quedó aprobado oficialmente en el mes de febrero. En el mismo, se detallaban unos gastos de personal de 755.000 euros, compras de bienes por valor de 1.200.000 euros e inversiones reales cuyo coste ascendía a 9.038.000 euros. Este montante iba destinado principalmente a la construcción del complejo polideportivo de Arrate, que albergaría las piscinas cubiertas, salas multiusos, gimnasio, spa y zona de cafetería. De igual manera, las cuentas preveían actuaciones para la mejora de

las instalaciones del colegio José Miguel de Barandiaran y se destinaba un total de 48.000 euros para la gestión del Jardín Botánico de Santa Catalina, por entonces concedida a una empresa privada.

Quince años después, los presupuestos municipales presentan un perfil muy distinto al verse disminuidos tanto los ingresos procedentes de la Diputación Foral de Álava a través del FOFEL como las subvenciones directas concedidas para la realización de obras.

Así, las cuentas para el año 2021, marcadas por la pandemia a la que nos enfrentamos, contemplan un gasto total de 3.950.000 euros. El apartado de bienes corrientes y servicios alcanzará 1.576.000 euros, mientras que en personal se abonarán 905.000 euros, cifras sensiblemente superiores a las del año 2006.

El centro deportivo de Arrate, ya consolidado, recibe una dotación cercana a los 150.000 euros, mientras que se prevé una inversión de 18.000 euros en la mejora de las instalaciones del campo de fútbol de Arrate y la adquisición de nuevo material deportivo. Además, se invertirán otros 20.000 euros en el mantenimiento del campo y las instalaciones y otros 40.000 euros irán destinados, entre otras actuaciones, a la renovación completa de las pistas exteriores de pádel.

Al igual que en el año 2006, el Jardín Botánico de Santa Catalina sigue centrando la atención del Consistorio, que este año ha previsto diversas inversiones en el mismo para dotarlo de nuevas especies botánicas, desarrollar una nueva página web y reforzar el mantenimiento de las instalaciones.

Partida cultural

El frenazo en las actividades culturales provocado por la Covid no es óbice para que esta partida haya sido una de las que más ha crecido respecto a 2006. Entonces se destinaron 97.000 euros tanto a actividades culturales como a asociaciones. Este montante ha ido incrementándose progresivamente con el paso de los años hasta alcanzar una cifra cercana a los 300.000 euros en el año 2020.

Finalmente, el centro educativo, hoy desahogado tras la construcción en el año 2015 del instituto Badaia, verá cómo este año se renueva su vallado exterior, a la vez que se aumenta la seguridad en la zona de acceso cercana a la Avenida de Langraiz.

Como se puede apreciar, distintos gastos, pero similares prioridades en los mismos, pese al paso del tiempo.

Ebazteke dauden gaiak

Udal liburutegiak ordenagailu kopurua bikoiztu du eta 13.000 liburuki baino gehiago ditu

2006an Jose Maria Camarak Iruñakoan kontatzen zuen liburutegira kasualitatez iritsi zela 80ko hamarkadan. Gaur egun, zerbitzu hori zuzentzen jarraitzen du, orduan batez beste 45 erabiltzaile baitzituen egunean, 4 ordenagailuekin eta urtean 6.000 euroko partida bat funtsak handitzeko. Gainera, garai hartan, Iruña Okako liburutegiak urtebete zeraman Euskadiko liburutegien sarean sartuta, eta, horri esker, Euskadiko 200 liburutegi baino gehiagotan zeuden liburutetako edozeinetan sar zitekeen. Txemak uste zuen zerbitzua gero eta ezagunagoa izango zela eta gero eta gehiago erabiliko zela.

Gaur egun liburutegiak 13.465 liburuki ditu sarean katalogatuta eta katalogoa hemen kontsulta daiteke: www.euskadi.net/katalogobateratua. Udal zerbitzua urtean 220 egunetan irekitzen da, astelehenetik ostiralera, 11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 19:30era. Gaur egun, 18 irakurketa-postu, 8 ordenagailu, sarbide publikoa eta Internetarako doako konexioa ditu, nahiz eta COVID-ak eragindako osasun-murrizketekin ezin diren osorik erabili.

Urte hauetan oraindik ere premia batzuk tintontzian daude. 2006an, Camarak esaten zuen zerbitzuaren funtsezko

10 REPORTAJE Akilkeri Irubako Revista Inerpe-junio



La cueva de la sabiduría

David María Claver, poeta y escritor, se encuentra en el servicio de préstamo, buscando a casa. Un servicio que, pese a ser bueno en muchos aspectos, también tiene una carencia que no respaldamos. David María Claver no tiene espacio en el hogar.

David María Claver, poeta y escritor, se encuentra en el servicio de préstamo, buscando a casa. Un servicio que, pese a ser bueno en muchos aspectos, también tiene una carencia que no respaldamos. David María Claver no tiene espacio en el hogar.

REPORTAJE 1

Los libros dejan las estanterías y se van de copos

Se puede decir que el libro no va a la mano y eso es lo que ha ocurrido en Irubako. Los libros se van de copos y se van de copos.

Se puede decir que el libro no va a la mano y eso es lo que ha ocurrido en Irubako. Los libros se van de copos y se van de copos.

El libro no va a la mano y eso es lo que ha ocurrido en Irubako. Los libros se van de copos y se van de copos.

El libro no va a la mano y eso es lo que ha ocurrido en Irubako. Los libros se van de copos y se van de copos.

gabeziak azpiegiturak zirela: “Liburutegi idealaren ideia helduentzako espazio bat izatea litzateke, bideoak ikusteko espazio bat, musika entzuteko gunee bat, edozein kultur elkarte bildu ahal izateko leku bat”, adierazi zuen Iruñako lehen argitalpenean.

Gainera, instalazioak handitzeko bere proposamena 50 m2 inguru irabaztea zela jakinarazi zuen, haur eta gazteentzako gela bat izatea ahalbidetuko lukeena. Gaur egun, liburuzainak aztertzen du liburutegi publikoa ez dela “zenbat eta liburu-bolumen gehiago izan hobeto gordetzeko gunee bat; gaur egun liburutegiari bere espazioak berriz diseinatzea dagokio, erabiltzaileei zerbitzu hobea emateko”. Alde horretatik, azpiegiturak dira oraindik ere udal-zerbitzu honen Akilesen taloia. “1988an zentro soziokulturala inauguratu zenetik (Langraiz Okan), orduko liburutegiaren 80/85 m² izaten jarraitzen dugu. Gune bakar horretan erabiltzaile desberdinen beharrak partekatuta behar dira, eta, horren ondorioz, pertsona asko ez dira gustura sentitzen edo ez dira liburutegira sartzen espazio eroso eta atsegini aurkitzen ez dutelako”, adierazi du, adibide bat

jarriz:”Ez dugu nahi izan behar liburutegira sartzen den haur bat aitarekin edo amarekin isilik egotea; kaltegarria izango litzateke. Haur horrek hunkitu egin beharko du eta bere lekua izan beharko du. Gauza bera gertatzen da ikasi nahi duen pertsonarekin, ikastetxeko lan bat egin behar dutenekin, liburutegian bilera bat egin nahi dutenekin, irakurketa-klubeko pertsonekin, irakurzale-tasuna sustatzearekin, erabiltzaileen pres-takuntzarekin, boluntariotza-jarduerekin eta abar”, laburbildu du “guztiek izan behar dute beren lekua. Topagune, sozializazio eta ideien gunee”.

Duela 3 edo 4 urtetik hona, liburutegia-ren kokaleku eta ekipazio berri baten zurrumurrua dago etengabe, eta, horri buruz ezer argi ez dagoen arren, José María Camarak argi dauka “gomendagarria izango litzatekeela, eta beharrezkoa izan arte, etorkizunean liburutegiak eman beharreko kokapena eta zerbitzuak azterlan baten bidez egitea, non udalak, arlo horretako teknikariek, elkarteek eta arkitektoak taldean planifikatuko duten, proiektua behar bezala garatzeko”.

Comunicación y progreso, un desarrollo paralelo

Eskuz egindako buletinetatik, Internet eta sare sozialetara, komunikazioaren garapena udalerrikoaren parekoa izan da

La comunicación ha permitido siempre radiografiar la realidad o crear mundos paralelos. Sin embargo, en los últimos 50 años ha habido un cambio sustancial en la forma de comunicarnos.

Con la llegada de la democracia, aumentaba la demanda de información entre la ciudadanía. Surgían nuevos medios escritos y la televisión se popularizaba en todos los hogares. Iruña de Oca no era una excepción. En abril de 1979 se celebraron las primeras elecciones municipales en democracia y una candidatura de independientes encabezada por José M^a Horcajada se impuso en las mismas. Un mes después nacía el primer boletín municipal. Se trataba de un documento de ocho páginas en el que se transcribían de manera prácticamente literal las actas de los plenos. De periodicidad mensual, en su editorial, el entonces alcalde expresaba su deseo de “satisfacer plenamente a quienes desean seguir de cerca lo que acontece en el seno de la Corporación Municipal”.

A comienzos de los 80 no existían los canales de comunicación que hoy existen, y bandos y

boletines eran los medios más comúnmente empleados para informar y recordar a la ciudadanía cuáles eran las disposiciones municipales.

Así lo indica Ulpiano García (PNV), quien recuerda con cariño y nostalgia sus años en la alcaldía entre 1982 y 1986. El comienzo de su legislatura no fue fácil, ya que tuvo que enfrentarse a una moción de censura, que al final no salió adelante. Ulpiano, quien sucedió a José María Horcajada y Juan José Azurmendi, respectivamente, se manifiesta firme defensor de la honestidad en el ejercicio de la política. “Es importante administrar bien las cosas y hacer todo aquello que sea beneficioso para el pueblo”. Advierte, con la experiencia que le dieron sus años como mandatario municipal, que es indispensable mirar por el interés general. En este sentido, estima prioritaria una oposición leal y positiva, que reme siempre a favor del municipio, “porque cuando te torpedean es complicado hacer algo”.

A sus 85 años ha visto el cambio que se ha producido en su Ayuntamiento y subraya, entre las mejoras, la actividad cultural y asociativa que



hoy existe. En sus años había necesidades importantes. Cita, entre otras tareas, el asfaltado de las calles, la reparación de infraestructuras o las pérdidas de agua. “Dejé el Ayuntamiento con unos cincuenta millones, una cantidad importante”, indica.

Evaristo Gordo

Tras Ulpiano García, el socialista Evaristo Gordo fue alcalde en dos legislaturas, desde el año 1987 hasta 1994, durante un período en el que se produjo una importante transformación en el municipio. Y en la consecución de ese cambio, Gordo afirma que puso en valor la importancia de la comunicación con la edición de un boletín.

Con el apoyo de José María Horcajada, con quien tuvo una buena relación, del secretario y de un grupo de técnicos del Ayuntamiento, sacó adelante una revista. “Entonces las cosas no eran cómo ahora, así que todos los meses elaborábamos una publicación con fotocopias de todos los acuerdos, los temas del pleno, actas, en fin todo aquello que era de interés para la gente”. Así cada mes salía a la calle el “Informativo Municipal de Iruña de Oca”. Según explica Gordo esta revista que coordinaba el propio Horcajada, y en la que él no participaba directamente, era puramente informativa “con incluso más información que la actual”.

Evaristo, que piensa que en aquellos años “quizás se luchaba más que hoy por unos ideales distin-

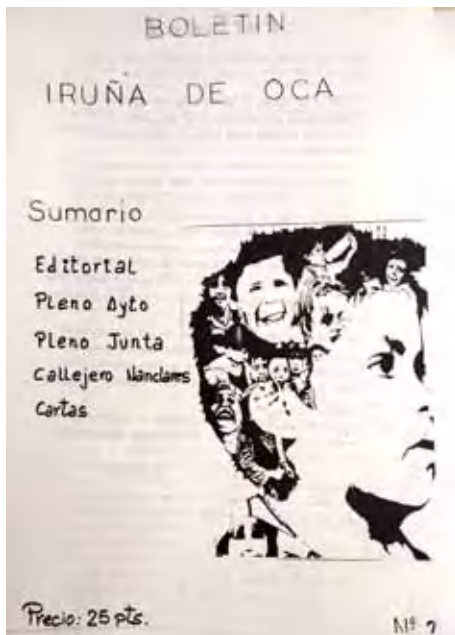
tos”, y que “la política se vivía de otra manera”, se encontró con un importante problema al que hacer frente en sus ocho años de mandato. La falta de vivienda era constatable, lo que provocaba que los jóvenes buscaran vivienda en Vitoria. Gordo decidió expropiar suelo y construir viviendas. “No fue fácil, hacía muchos años que no se construía nada y hubo que expropiar. Fue una decisión difícil que conllevó problemas. Sin embargo a pesar de todo estoy contento con lo que hicimos porque hemos conseguido que nuestros hijos puedan vivir aquí y que este ayuntamiento haya podido salir adelante”.

Manolo Rivas

Manolo Rivas (PNV) compaginó su profesión con la alcaldía durante los nueve años que permaneció en el gobierno municipal (1995-2004). La garantía de una vida profesional la entiende como positiva en el desarrollo del ejercicio público, “para no agarrarse al cargo”.

Rivas recuerda que estuvo en la Junta de Nanclares durante seis años, donde realizó contactos y se familiarizó con los procedimientos administrativos. Desde la cabecera de esta entidad, en los años 90, elaboró junto a su equipo una pequeña revista que quiso ser el contrapunto a la acción del Ayuntamiento de Iruña de Oca.

Desde su punto de vista, las instituciones municipales no deberían enfocar sus publicaciones como herramientas propagandísticas. “Tendría



que hacerse desde terceros, de una manera objetiva y con presencia de todas las sensibilidades". Los canales de comunicación empleados hoy no son ni muchos menos similares a los de sus años de ejercicio. "Entonces la gente acudía a los plenos y se informaba a través de las actas, como se puede hacer hoy, pero evidentemente no es como ahora que es mucho más fácil acceder a toda la información".

Rivas afirma que cuando llegó al Ayuntamiento había mucha deuda. "El volumen de trabajo era tremendo. Creamos el polígono de Subillabide y fue también el momento del boom de la vivienda, del desarrollo urbanístico, y de la urbanización de Los Llanos". Sin embargo, entre las acciones que se desarrollaron durante su mandato, guarda un especial recuerdo para el Jardín de Santa Catalina, que nació gracias al especialista en temas medioambientales, Eduardo Álvarez de Arcaya, y al voto del socialista Teodoro González.

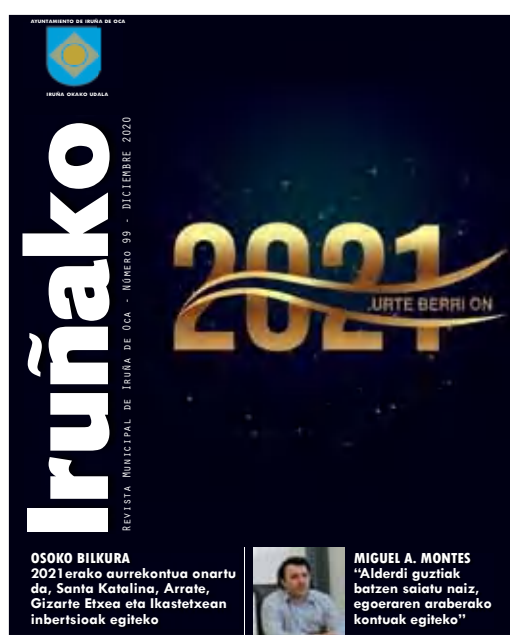
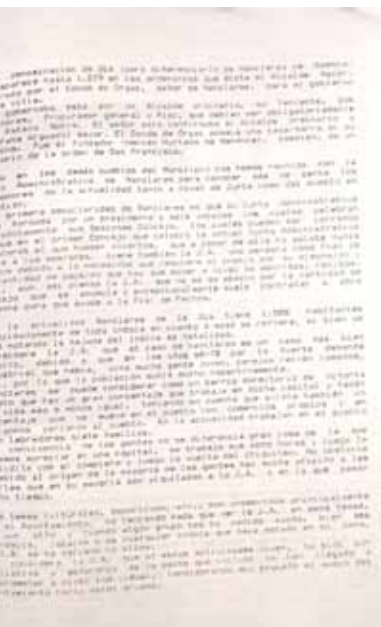
Javier Martínez

Desde el concepto de que la comunicación es una forma de transparencia, el socialista Javier Martínez (2004-2020) inició su andadura como alcalde de Iruña de Oca con la creación de la revista Iruñako, hoy en vigor. "Consideramos que era importante publicar una revista, una herramienta fundamental para hacer partícipes a los vecinos y vecinas de este Ayuntamiento de la gestión municipal, y así empezamos".

Martínez, que dio inicio a esta publicación con una periodicidad trimestral, considera que el tiempo le ha dado la razón y que aunque algunos miembros de la oposición estimaban que la publicación podría convertirse en una herramienta para el beneficio propio del equipo de Gobierno, "se ha demostrado que no es así, que estaban equivocados. De ahí que hayamos llegado a lo que hoy es Iruñako. Estoy contento con los que hemos creado", afirma convencido.

"Al comienzo se pensaba que no habría temas suficientes para realizar una publicación mensual pero enseguida nos dimos cuenta de que nada más lejos de la realidad. Había temas más que suficientes y poco a poco fuimos dando entrada a más opiniones, abriéndonos a más canales de participación". Javier Martínez resalta que la evolución del Ayuntamiento se puede conocer a través de la historia de la revista, "de la propia revista, con sus temas de cultura, deporte...en fin, a través de la publicación podemos conocer todo lo que ha ocurrido y lo que se ha hecho en el Ayuntamiento".

Con el objetivo de llegar al mayor número de personas, en su legislatura nació también la web municipal y la comunicación a través de las redes sociales. "Se trataba de seguir avanzando al ritmo de la sociedad, teniendo muy claro siempre que lo más importante es que el ciudadano sepa lo que se hace en su Ayuntamiento".





De Expal a Lidl, 50 años

Azken hamarkadetan, Iruña Oka lehen mailako industrialde gisa finkatu da, eta produkzioko, logistikako eta zerbitzuetako lehen mailako enpresak hartu ditu.

Su privilegiada ubicación, a menos de 15 kilómetros de Vitoria y junto a la N-1, principal vía de comunicación entre la Península Ibérica y el continente europeo, ha permitido al municipio de Iruña de Oca albergar una importante actividad productiva a lo largo de toda su historia. Los primeros asentamientos conocidos en el área datan de la Edad del Bronce y desde entonces está documentada tanto la actividad agrícola y ganadera como los primeros retazos de procesos industriales, como la explotación de las canteras para la obtención

de piedra o la elaboración de harinas en los distintos molinos ubicados junto al cauce del río Zadorra y sus afluentes.

También durante la primera mitad del siglo XX comienzan a levantarse en los alrededores de Nanclares las primeras factorías de producción. Es el caso de la fábrica de curtidos, que nunca llegó a albergar actividad, o la planta de Colas Lascaray, hoy en estado de ruina.

No es, sin embargo, hasta la década de los años 60 cuando se puede empezar a hablar del municipio como centro de emplazamiento industrial. En esos años, el crecimiento de Vitoria lleva a varias empresas a ampliar sus instalaciones fuera del núcleo urbano de la capital y son varias las que eligen los pueblos de Iruña de Oca para su ubicación. Es el caso de Cartuchos Orbea, que abandona sus instalaciones en la calle del mismo nombre de Vitoria para comenzar a producir en el municipio. Seguirían sus pasos Hierros Vitoria, levantada junto a los terrenos que hoy ocupa Enagas en el polígono de Subillabide o Cartuchos Gardimendibe, dedicada a la fabricación de munición en Trespuentes.



de desarrollo industrial

Será Explosivos Alaveses (Expal) la primera empresa de gran tamaño que se instale en Iruña de Oca. En el año 1969, esta empresa construye en terrenos del pueblo de Ollávarre una importante factoría que dará trabajo a varias decenas de personas. Creada en el año 1946 en Vitoria, Expal centraba su actividad en los explosivos militares. La empresa permaneció abierta hasta el 2004, cuando cesó su producción, reapareciendo dos años después tras ser adquirida por la multinacional Maxam.

Nacimiento de Los Llanos

Expal supuso el inicio de una importante expansión industrial en el municipio. Un año más tarde abría sus puertas FIASA, una de las compañías con más repercusión social en Iruña de Oca. En 1974, Nexor, empresa dedicada a la fabricación de estructuras metálicas, se convertía en la primera compañía en ubicarse en el recién creado polígono industrial de Los Llanos. Nexor ocupa los terrenos en los que hoy se levanta Maquinaria Auteneche y algunos pabellones adyacentes, contando en sus inicios con varios centenares de trabajadores.

Un año después inicia sus operaciones en Iruña de Oca, Tauxme, empresa especializada en

proyectos de estructuras metálicas en sectores tan variados como el siderúrgico, alimentario, servicios, energético o químico.

Los años 80 vienen marcados por una crisis industrial que ralentiza el desarrollo en el municipio, pero en 1985 nace en Nanclares otra empresa que será emblemática con el paso de los años. Será Billares SAM, que desde su planta en Los Llanos suministra billares y futbolines a decenas de países en todo el mundo.

El polígono de San José de los Llanos abarca una superficie de 182.000 m², ampliados posteriormente en su segunda fase hasta los 311.000 m².

El periodo expansivo de finales de los 80 plantea la falta de suelo industrial en toda la provincia y desde la Diputación Foral de Alava se trata de dar solución a este problema diseñando nuevos polígonos industriales en los alrededores de las principales vías de comunicación de la provincia. Es el germen del nacimiento de Subillabide, un inmenso espacio industrial de 614.000 m² que transcurre paralelo a la autovía N-1 y que antes de su conversión en polígono ya albergaba distintas

empresas como Caravanas Hergo, implantada en el municipio a principios de los años 70.

Inaugurado el 11 de abril de 2005, Subillabide enseguida se convirtió en un importante polo de atracción industrial por la amplitud de sus parcelas y su facilidad de acceso. Poco a poco se han ido instalando compañías como Ofita, Invitec, Shiade, Caravanas Gorbea, Autocaravanas Norte, Novadeco, Hormigones Gasteiz, Autosubillabide, Eurocam o la empresa especializada en logística del juguete Poessa.

El mayor hito en este polígono llegó en mayo de 2016 con la apertura de las instalaciones construidas por el grupo Tubos Reunidos-Marubeni Steel para elaborar tubos roscados Premium para la perforación de gas y petróleo.



Nuevos espacios

Por último, en 2019, la multinacional de la distribución Lidl comenzó la construcción del complejo logístico desde el que dará servicio al País Vasco y otras regiones del norte de España. Una plataforma logística que, con 53.000 metros cuadrados, permitirá acompañar el crecimiento de la compañía y cuya puesta en marcha está prevista para el último trimestre de 2021.

FUTURO

Vista aérea del polígono de Los Llanos, que en la actualidad alberga cerca de una veintena de empresas

Pese a que tanto en el polígono de Los Llanos como en el de Subillabide existen todavía algunas parcelas libres, la necesidad de suelo industrial va en aumento y tanto desde la Diputación Foral de Álava como desde el Ayuntamiento de Iruña de Oca ya se trabaja para dar respuesta a esta demanda previendo dos nuevas zonas de implantación industrial.

La primera de ellas seguirá el curso de la autovía N-1 para unir el polígono de Subillabide con el de Júndiz, creando un eje logístico de primer orden europeo al integrar también la estación intermodal de Júndiz, con una superficie total que superará el millón de metros cuadrados de suelo para uso industrial.

Por otro lado, las nuevas vías para el tren de alta velocidad que recorrerán el municipio crearán un espacio cercano a Los Llanos en el que también se contempla la posible implantación de una nueva zona industrial.

Planes de presente y futuro para crear empleo y riqueza en Iruña de Oca, un municipio a la vanguardia industrial desde hace más de cinco décadas.

50 años de desarrollo industrial en Iruña de Oca



Lidl impulsa desde Iruña de Oca su negocio en el norte de España

Lidl avanza en la construcción en Nanclares de la Oca la que será su plataforma logística de referencia para el norte de España. Este proyecto, asentado sobre una parcela de más de 111.000 m² en el polígono industrial Los Llanos, permitirá a la compañía duplicar su capacidad logística en el País Vasco e impulsar también su negocio en el norte del país.

Con 53.000 m² de superficie, el nuevo almacén será el segundo más grande de la cadena en España y tendrá como principal objetivo acompañar su ambicioso plan de expansión en el País Vasco para seguir creciendo también en la zona norte con nuevas tiendas, más puestos de trabajo y más compras de producto local.

Lidl invertirá alrededor de 75 M€ en la puesta en marcha de este proyecto, prevista para finales de 2021, y con la que podrá llegar a suministrar mercancía a una red más extensa de puntos de venta. Esta operación responde a la necesidad de la empresa de adecuar sus recursos logísticos al crecimiento que viene experimentando en el norte de España. “La puesta en marcha de este proyecto supondrá un importante paso adelante para Lidl y el propio municipio, ya que nos permitirá afrontar con totales garantías nuestros planes de crecimiento en la región sin renunciar a seguir dinamizando la economía local desde este nuevo enclave estratégico”, comenta la directora regional de Lidl en el País Vasco, Garazi Devesa, quien añade que “la in-

auguración de la futura plataforma logística de Lidl en Nanclares de la Oca es toda una muestra de nuestro compromiso con el desarrollo de nuestro negocio a largo plazo, en el País Vasco y en el resto de la zona norte de España”.

La cadena de supermercados se ha convertido en un motor para la generación de riqueza en el País Vasco gracias a su ambicioso plan de expansión, su capacidad para generar empleo y su apuesta por el producto regional. En este sentido, la actividad de la compañía ya incide sobre unos 4.400 puestos de trabajo directos, indirectos e inducidos (el 0,46% de todo el empleo en esta CCAA), además de aportar cerca de 210 M€ anuales al PIB autonómico (el 0,30% de todo el PIB en esta región).

A día de hoy, Lidl realiza compras de producto vasco por valor de unos 100 M€ anuales a una treintena de proveedores, exportando hasta un 60% a través de su red de más de 11.200 tiendas en varios países de Europa más Estados Unidos, y ofreciendo unas 220 referencias locales en su surtido.

Desde su llegada al País Vasco hace ya más de 25 años, Lidl no ha cesado en sus planes por crecer de forma sostenible y aportar valor compartido al conjunto de la sociedad. Prueba de ello es que la cadena de supermercados ya alcanza los 30 establecimientos en esta CCAA tras haber intensificado recientemente su actividad en la región.



1975

Tauxme comienza a fabricar estructuras metálicas en Nanclares

1993

Cartuchos Trespuntos pasa a ser propiedad de Beretta Benelli

2005

El 11 de abril se inaugura el polígono de Subillabide, de 614.000 m² de superficie

2016

Tubos Reunidos y Marebuni instalan su planta productiva en Nanclares

2019

La multinacional Lidl inicia la construcción de su planta logística en Los Llanos

Iruña de Oca, un municipio con tradición hospitalaria

*A lo largo de su historia,
el municipio ha acogido
cuatro de los 123 hospitales
documentados en Álava*

Iruña de Oca, punto focal de una enrucijada de caminos, ha contado con cuatro hospitales documentados hasta el siglo XX de los 123 que se han contabilizado en todo el territorio alavés. Así consta, por ejemplo en un estudio de los doctores Manuel Ferreiro Ardións (historiador y enfermero, profesor en la UPV/ y Juan Lezaun Valdubieco (antropólogo y enfermero en la OSI Araba de Osakidetza), elaborado en colaboración con el Servicio de Patrimonio Histórico-Arquitectónico de la Diputación Foral de Álava, la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) y el Colegio Oficial de Enfermería de Álava.

Según Ferreiro y Lezaun, el hospital más antiguo en Iruña de Oca fue el Priorato de Nuestra Señora de Iruña de la Orden de San Juan de Jerusalén, Rodas y Malta, (Trespuentes). “En el siglo XVI se documentan y probablemente se fundaran- los otros tres, en Nanclares, Víllodas y Ollávarre. El primero, fundado en 1518 o 1521, perduró hasta el siglo XX y aún es recordado por sus vecinos, mientras sobre los dos últimos solo se dispone su mención en la visita pastoral de 1556, probablemente desapareciendo en el



mismo siglo”, explican los autores.

Ambos investigadores indican que no se cuenta con vestigios físicos de ninguno de los 4 hospitales mencionados, aunque los datos que se poseen del cambio de ubicación del de Nanclares, a principios del siglo XX, “podrían orientar sobre la identificación del edificio que ocupó el primitivo hospital con la posible conservación de evidencias constructivas”.

“Estos hospitales nacen en la Alta Edad Media vinculados a monasterios y eremitorios, se multiplican con el auge de las villas y en reacción a la crisis bajomedieval -hasta el punto de acometerse medidas restrictivas para su control. Se siguen fundando a menor ritmo durante la Edad Moderna y tienden a desaparecer con las primeras desamortizaciones y con las guerras de principios del XIX, siendo contados los que llegan al siglo XX”, así se pone de manifestó en el estudio elaborado por Manuel Ferreiro y Juan Lezaun.

El hospital tipo es el de la Edad Moderna. Según explican lo funda un particular que testamentariamente dispone dejar sus bienes



UBICACIÓN

El hospital de Santa Catalina se levantaba en el jardín actualmente existente en la calle San Martín de Nanclares

Imágenes cedidas por M.Ferreiro y J.Lezaun 2020

o parte de ellos a diversas necesidades: las de los pobres, enfermos y peregrinos por un lado y las suyas por el otro. “Las de los primeros tenían que ver con su número, con la dureza e inseguridad de los caminos, las inclemencias meteorológicas, la discapacidad para el trabajo o simplemente el hambre; las del fundador tenían que ver con la sincera vocación de imitar a Cristo en la esperanza de que le facilitara estar a la diestra del Padre o con el miedo al castigo por sus pecados terrenales”. Sin embargo, los investigadores matizan que también había otras intenciones. “Los hospitales tenían una fiscalidad benévola y se convertían en receptores de legados y donaciones de terceros, por lo que cuando el fundador nombraba como patrono del hospital a un descendiente le estaba asegurando un medio de vida”.

¿Pero, cómo eran estos centros sanitarios? Manifiestan que se trataba de una unidad compleja constituida por la casa y un conjunto de heredades (rain o era, huerta, monte, pasto, labrantío...) que reportaba recursos económicos al margen de posibles donaciones- y el acceso a todos los derechos comunales (suerte de leña, derechos de pasto...) como un vecino más.

La casa no es diferente a cualquiera del lugar, con frecuencia está a la entrada o salida del pueblo, unida al camino principal y está dotada de un símbolo identificativo, a menudo una visible cruz de hospitalidad.

Beneficencia

En relación al servicio que prestaban indican que algunos hospitales se especializaron “en la tipología mayoritaria de la pobreza, la femenina e infantil”, convirtiéndose en Casas de Viudas, y otros lo hicieron respecto a los romeros. Pero lo más frecuente fue abrirse a toda persona sana o enferma necesitada de hospitalidad o carente de apoyos familiares. “No solo daban techo, fuego y alimento, sino también cuidados sanitarios domésticos o les procuraban los profesionales si los requerían. Y de no haberlos en el pueblo, trasladaban a los impedidos y enfermos hasta el siguiente hospital en su ruta, y de este al siguiente y así hasta donde hubiera un recurso sanitario apropiado. Y si morían, los enterraban con el ritual necesario para ese viaje.

La seguridad que aportaban al caminante necesitado era también seguridad para los pueblos frente al mismo usuario. De ahí, que ambos estudiosos manifiesten que al margen de la importancia del peregrinaje, “los hospitales fueron un eficaz engranaje en el control social de la pobreza mediante un sistema de movimiento continuo”. Pero, además, las rentas de muchos de ellos acabaron utilizándose “como salvaguarda ante diversas adversidades locales como malas cosechas o incendios, para vestir y alimentar



DESAGERTUTA

*Santa Katalinako ospitalearen hondakinak
80ko hamarkadaren erdialdera arte egon
ziren beren lekuan.*

a huérfanos, dar limosnas a los necesitados, de manera reiterada, para convertirse él mismo en medio de supervivencia de alguna viuda pobre”. Relatan también que cuando había recursos, los centros eran atendidos por un matrimonio, al que se contrataba o se le tenía a renta, mientras en otros casos se le daba a una hospitalera, en ocasiones una viuda, a quien se ofrecía como medio de sustento.

“Aunque la mayoría fueron desapareciendo poco a poco a medida que se extinguían sus rentas, los que llegaron a 1798 entraron expresamente en la primera desamortización y, de los que se salvaron de ella, la mayor parte se arruinaría durante la invasión francesa, guerra de Independencia o Primera guerra Carlista”. Se ha podido documentar que en algunos casos, sus materiales se utilizaron para la reparación de iglesias y ermitas cercanas.

Cuando abandonaron su actividad, muchos centros sanitarios pasaron a engrosar el patrimonio de sus respectivas diócesis o de los concejos en los que se asentaban, “no siendo escasos los ejemplos de readecuación del antiguo hospital a casa del cura, del maestro o del pastor, o utilizados como cárcel, escuela, borde comunal...”.

Además, no todos los hospitales lucieron cruces como signo identificativo, “ni toda casa con una cruz oculta un pasado hospitalario; sin embargo, hay una clara relación simbólica que todavía permanece”.

Hospital de Santa Catalina (Nanclares de la Oca)

Este hospital fue fundado por Martín González, cura y beneficiado de Zumelzo, en 1518 o 1521, según se informa en la Contestación de las Hermandades alavesas a la Real Provisión de Felipe V de 1739 para conocer el estado de los centros benéficos en España. Se trata de una casa que linda por un lado con el camino a Vitoria y por los otros dos con la fuente de San Martín.

“El camino a Vitoria es con seguridad la actual calle Real, mientras que la fuente no es reconocible por ese nombre pudiendo tratarse, por la referencia del actual barrio de San Martín, de la fuente del arroyo Piojo, que se encontraba entre la calle Real y la actual avenida Langraiz, al inicio de la calle Zuberoa. La casa-hospital, que se vendió en 1902 a Eulogio López, no ha dejado recuerdo entre los vecinos ni encontramos en las actuales casas adyacentes simbología potencialmente hospitalaria como para identificarla”, relatan Ferreiro y Lezaun.

El hospital es mencionado pocos años después de su fundación, según apuntan, en el libro de las facultades de las Rentas Eclesiásticas del Obispado de Calahorra y La Calzada de 1543, donde se le cita con 561 reales

*Ospitalea Martin Gonzalez
arabar erlijiosoak sortu
zuen 1518 eta 1521 artean,
eta, ondoren, fundazio batek
administratu zuen haren izenean.*

de renta. “Le siguen dos siglos de ausencia documental, pero no desaparece ya que en 1739 es descrito como el fundado por Martín Gonzalez, si bien es señalado con necesidades de reparación por valor de mil reales de vellón”. Según las distintas fuentes consultadas por ambos especialistas este hospital continúa documentándose en 1760, 1799 y 1826 a través del libro de Fábrica parroquial. “López de Guereñu, por ejemplo, señala igualmente una cita de 1873 en Subijana aludiendo a que una heredad linda con otra del hospital de Nanclares de la Oca, lo que no es de extrañar pues ese año se cierra un expediente abierto en 1869 donde se citan 41 heredades pertenecientes a una Obra pía a favor del hospital de Nanclares repartidas por el propio Nanclares, Ollávarre y Zumelzu. Es también citado en el censo de Floridablanca de 1787 con tres empleados atribuyéndole la advocación a Santa Catalina”.

Además, según han podido constatar, en el Archivo Municipal hay diversos expedientes de obras de reparación a finales del siglo XIX, así como contratos del hospitalero, sin que se le cite en ningún momento advocación o nombre particular alguno. En 1902, la Junta de Caridad y el ayuntamiento deciden la venta del edificio mediante subasta pública y la construcción de un nuevo edificio, “fuera del casco del pueblo y destinado al mismo obje-

to, aunque después de un largo proceso finalmente se decide la compra de de una casa ya edificada y su acondicionamiento”.

Cambio de sede

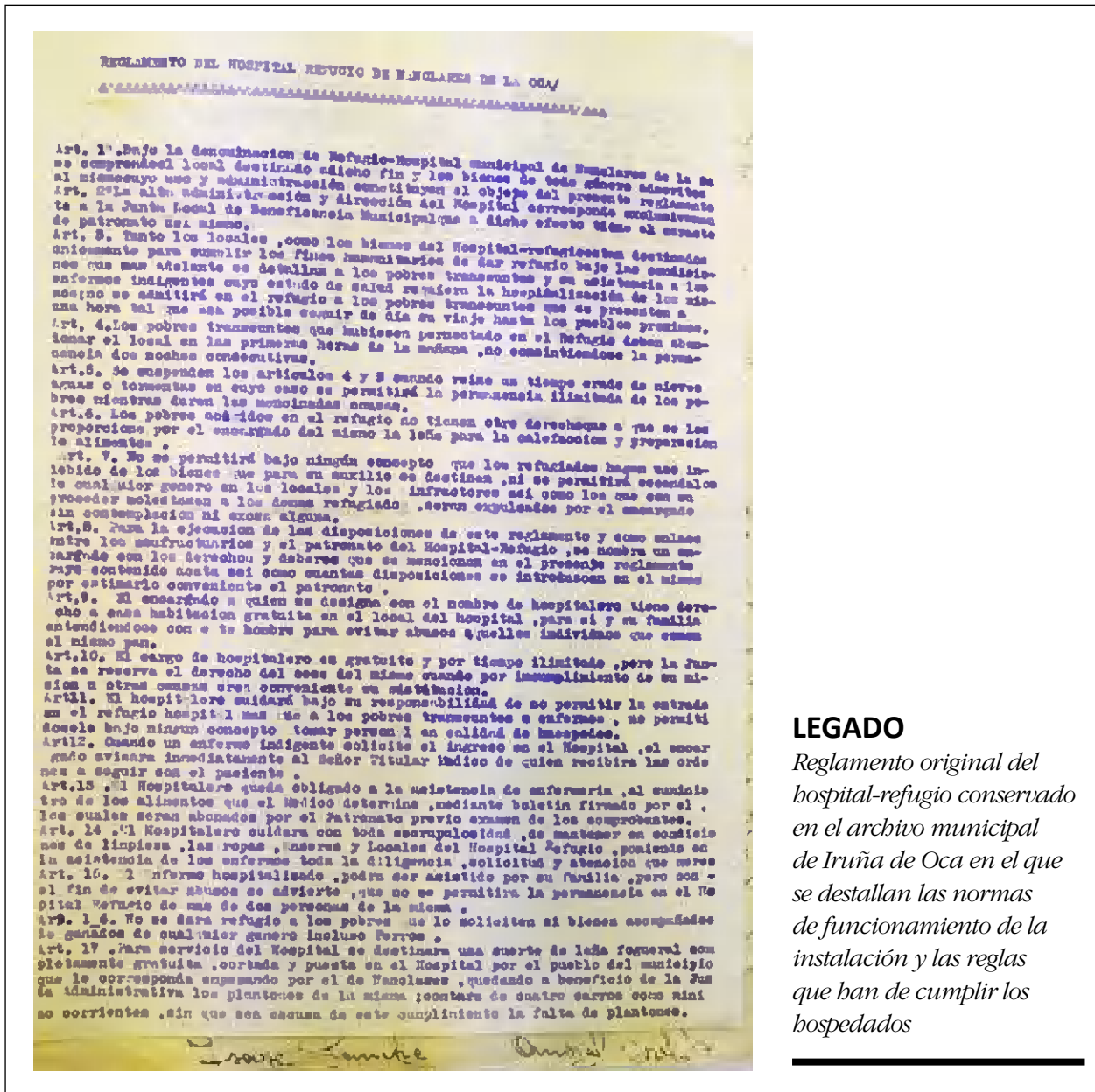
Así apuntan que el edificio viejo lo adquiere Eulogio López, vecino de Nanclares, por 1.125 pesetas, comprándose el nuevo a Nicolás Díaz de Durana y Ruíz, vecino de Trespuentes, siendo el importe final tras las obras de acondicionamiento de 2.457 pesetas. La casa se encontraba “sita en el barrio de San Martín en la Villa de Nanclares de la Oca, al nº 11, antes nº 48, con su pertenecidos hera cabaña y huerta todo contiguo, que ocupa una superficie de siete áreas, linda Norte, Sur y Oeste calles públicas y por Este á la casa de Aniceto Zabala”.

Existe un inventario de enseres del hospital en un formulario de traspaso de los mismos al nuevo hospitalero en 1913, arrendamiento de diversas fincas de los años veinte y la redacción de un Reglamento para el mismo de 1930, denominándose a la casa como Hospital Refugio. La última noticia directa es de 1956, cuando el ayuntamiento refiere entre sus bienes inmuebles, “otro edificio destinado a Refugio de pobres transeúntes y vivienda para el pastor del común de vecinos, pertenece al Hospital de Nanclares y produ-

TRESPUENTES

*El hospital de la orden de San Juan se
levantaba en los terrenos de la ciudad romana
de Iruña-Veleia*





LEGADO

Reglamento original del hospital-refugio conservado en el archivo municipal de Iruña de Oca en el que se detallan las normas de funcionamiento de la instalación y las reglas que han de cumplir los hospedados

ce trescientas pesetas anuales de renta, que recibe la Junta de Caridad”.

Vecinos de Nanclares recuerdan efectivamente la casa, hoy desaparecida, y la actividad hospitalaria de la misma. La casa se encontraba ya en ruinas a finales de los años 70 del siglo XX, siendo reconvertida la heredad en una zona verde urbana. Así expresan que en el año 2000, en la notificación del Gobierno Vasco a los afectados por el “Proyecto de Trazado Mo-

dificado del de Mejora de la Incorporación a la Autovía N-1” se incluye una pieza de cereal a nombre del Hospital de Santa Catalina.

Aún hoy en el municipio, entre el actual polígono industrial Los Llanos y el Centro Penitenciario de Zaballa, existe un paraje denominado “el Hospital”, en probable relación a una heredad de este u otro hospital de la zona y varias fincas que fueron propiedad de la Fundación son administradas por el Consistorio.

Hospital de la Orden de San Juan en Iruña-Veleia (Trespuentes)

Probablemente de origen medieval y documentado gracias su cita en el diccionario de la Real Academia de Historia de 1802, haciendo referencia a él como “un mal edificio que llaman hospital en el despoblado de Iruña-Veleia perteneciente al complejo ya entonces ruinoso del Priorato de Nuestra Señora de Iruña de la Orden de San Juan de Jerusalén, Rodas y Malta”.

Esta construcción se puede ver a finales del XVIII en un plano dibujado a mano alzada -atribuido al ilustrado humanista alavés, Lorenzo Prestamero,- y que sitúa la Encomienda de la Orden de San Juan en el cruce de las antiguas vías cardus y de-cumanus que atravesaban la ciudad romana. “La localización expresada en la ficha (polígono 3, parcela 99, paraje Vidarte) es la parcela general del yacimiento, considerando más acertado señalar como tal la parcela 383 en relación al bosquecillo donde se ubican los restos y al cruce de los caminos donde lo dibujó Prestamero”.

Hospital de Ollávarre

Hospital del que únicamente han podido documentar su cita en la visita pastoral a la dió-

cesis de Calahorra y La Calzada efectuada por el licenciado Martín Gil en 1556. “Resulta llamativo en el interior del pórtico de la Iglesia de San Esteban protomártir de la localidad, la existencia de dos dovelas reaprovechadas e incrustadas en el muro flanqueando el acceso al templo”. Indican que la de la derecha, según se accede, tiene esculpida una curiosa cruz latina de calvario, la cual podría corresponderse con la iconografía hospitalaria vista en otros hospitales. “Al respecto, sobre dicho pórtico estuvo hasta tiempos recientes la casa cural, no siendo extraño en otros pueblos el mantenimiento de la actividad hospitalaria por el párroco del lugar”.

Hospital de Villedas

Este Hospital está documentado por su cita en la visita pastoral efectuada por el licenciado Martín Gil por la diócesis de Calahorra en 1556, sin que se conozca su pervivencia.

PRIORATO

Ubicación, todavía sin excavar, en la que se encontraba el hospital de la orden de San Juan





La pandemia de 1918 en Iruña de Oca

Julia Espina

Archivera de la Cuadrilla de Añana

Sin ninguna duda el año 2020 va a quedar grabado en nuestra memoria de manera muy especial, como “el año que cambió nuestras vidas”. Cuando un nuevo coronavirus surgió en diciembre de 2019, en una remota ciudad de China, Wuhan, desde la perspectiva occidental se veía como una epidemia ajena, que no llegaría jamás y que no alteraría nuestra forma de vida. Pero llegó, como un mazazo, para cambiar radicalmente la vida de todos de la noche a la mañana. La actual crisis sanitaria nos está poniendo delante de un espejo, para mostrar lo mejor y lo peor de la gente. La pandemia ha ayudado a muchos a priorizar lo importante, que son las propias personas. El coronavirus es también una cura de humildad, que nos ha hecho ver lo vulnerable de nuestra forma de vida.

Sin embargo, no es la primera pandemia que asola a la humanidad ni, por supuesto, será la última. Desconcertados, echamos la vista atrás intentando buscar antecedentes, claves, respuestas, para hacer frente a esta situación que a las generaciones actuales nos resulta totalmente nueva, y eso nos lleva a fijar nuestra vista en la “gripe española” de 1918. La periodista británica especializada en temas científicos, Laura Spinney, en su magnífico trabajo publicado en 2018, coincidiendo con el centenario de la pandemia, bajo el título *El Jinete Pálido. 1918: la epidemia que cambió el mundo*, nos descubre la historia de una pandemia tan salvaje que aún hoy nadie se pone de acuerdo en el balance de muertos. Afirma que “entre el primer caso registrado en marzo de 1918 y el último, en marzo de 1920, causó entre cincuenta y cien millones de muertos, o entre el 2,5% y el 5% de la población mundial. Superó a la Primera Guerra Mundial (17 millones de muertos), a la Segunda

Guerra Mundial (60 millones) y posiblemente a ambas juntas. Fue la mayor oleada de muerte desde la peste negra, tal vez de toda la historia de la humanidad”.

Esta autora se pregunta “¿Por qué, cuando su impacto fue tan profundo, decimos que está olvidada?, quizá por su propia característica: la Primera Guerra Mundial se prolongó durante cuatro largos años, pero, pese a su nombre, la mayor parte de la acción se concentró en los escenarios bélicos de Europa y Oriente Medio. La gripe española, en cambio, invadió todo el planeta en un abrir y cerrar de ojos. La mayoría de las muertes se produjeron en sólo trece semanas, desde septiembre hasta mediados de diciembre de 1918. Fue amplia en el espacio y breve en el tiempo.

Spinney recupera la historia de una epidemia que figura en nuestros libros de historia como una simple anécdota, para mostrarnos hasta qué punto contribuyó a cambiar la historia del mundo, y lo hace en un libro fascinante, que va siguiendo el rastro de la enfermedad por el mundo entero.

En este artículo pretendemos analizar cómo afectó la gripe española a las poblaciones del municipio de Iruña de Oca. Es necesario previamente, tener una visión general de lo que fue esa terrible pandemia. Spinney analiza todos los frentes y todas las trincheras. El prime-





ro, el nombre: ¿por qué española?, la incertidumbre que desató: ¿qué era aquello?, cómo se propagó, qué medidas se tomaron para frenarla, y cuál fue su legado: cómo quedó el mundo después de su paso. Guiados por este magnífico trabajo de investigación, vamos a hacer una síntesis para acercarnos a esa pandemia casi olvidada, y encontrar las claves a la que actualmente estamos padeciendo.

UNA ENFERMEDAD NO TAN COMÚN

Etimología de la palabra gripe

La palabra gripe procede del vocablo francés "grippe", del verbo "gripper": tomar, asir, coger, procedente a su vez del alemán grüpi, grupen: agarrarse, acurrucarse, temblar de frío, encontrarse mal. En el siglo XVIII las publicaciones francesas definían "grippe" como "una enfermedad que se apodera de uno bruscamente", probablemente con base a la idea de que se trata de una dolencia que se contrae de manera brusca, como si fuera una veleidad caprichosa del destino. En español la palabra gripe aparece en el siglo XIX.

Otra de las formas con que se conoce a la gripe es con la palabra "Influenza", que procede del italiano y fue usada por Villani en 1358, por considerar que la enfermedad era debida a la "influenza di freddo o stelle", influencia del frío o las estrellas. Posteriormente, fue empleado este vocablo para designar, en todos los idiomas, las afecciones pulmonares humanas y animales resultantes de ataques virales epidémicos o pandémicos.

¿Desde cuándo la gripe ha sido una enfermedad de los seres humanos y qué hizo que llegara a serlo?

El virus de la gripe es un parásito, sólo puede sobrevivir dentro de otro organismo vivo o "huésped". Es incapaz de reproducirse por sí sólo, tiene que invadir una célula huésped y apoderarse del aparato reproductor de la mis-

ma. La progenie del virus debe entonces abandonar a ese huésped e infectar a uno nuevo. Si no lo hace, el virus perece con el huésped original y es el fin de la gripe. Por tanto, la supervivencia de la gripe depende de su capacidad para saltar de un huésped a otro.

La gripe se transmite de una persona a otra a través de las minúsculas gotitas de mucosidad infectadas que se arrojan al aire al toser y estornudar. Pero no pueden volar más allá de unos pocos metros. Por tanto, para que la gripe se propague, las personas deben vivir muy cerca unas de otras.

¿De dónde procedían esas enfermedades infecciosas?

La clave está en los reservorios animales. Sabemos que existen microbios causantes de enfermedades que infectan únicamente a los animales, otros infectan tanto a animales como a los humanos y otros, sólo a los humanos. Se considerará que el reservorio natural de la gripe son

las aves, en especial las aves acuáticas. El signo más revelador de que una especie desempeña el papel de reservorio de cierto patógeno, es que no enferma del mismo (los patos pueden estar gravemente infectados de gripe sin mostrar ningún síntoma de enfermedad). Tras la revolución agrícola los patos fueron uno de los animales que los humanos domesticaron y llevaron a sus aldeas. Y también los cerdos, a los que se considera potenciales intermediarios en el proceso por el que una enfermedad aviar se convirtió en una enfermedad humana, ya que las células de los cerdos comparten características con las de los seres humanos y también con las de las aves.

¿Por qué se le llamó gripe española?

Cuando se declaró la gripe en el año 1918, lo hizo más o menos simultáneamente en todo el mundo y en cada lugar se le dio un nombre diferente. En 1918, el mundo estaba en guerra y muchos gobiernos tenían un incentivo para culpar de una enfermedad devastadora a otros países. Cuando la gripe llegó a España en mayo, la mayoría de los españoles supuso que provenía de allende sus fronteras. Ya se habían registrado casos en Estados Unidos desde hacía dos meses y en Francia desde hacía semanas, como mínimo. Sin embargo los españoles no lo sabían, ya que las naciones beligerantes habían censurado las noticias sobre la gripe para evitar minar la moral. El espectáculo que triunfaba en Madrid cuando llegó la gripe era “La Canción del olvido”, una zarzuela basada en la leyenda de Don Juan. Incluía una canción pegadiza titulada “Soldado de Nápoles”, por lo que cuando irrumpió la contagiosa enfermedad, los madrileños no tardaron en apodarla el “soldado de Nápoles”.

España fue neutral en la guerra y la prensa no estaba censurada. Los periódicos locales informaban debidamente de la devastación que el soldado de Nápoles iba causando a su paso y las noticias viajaron al extranjero. A principios de junio, los parisinos, que desconocían los estragos que la gripe había causado en las trincheras de Flandes y Champagne, se entera-

ron de que dos terceras partes de los madrileños habían enfermado en solo tres días. Sin ser conscientes de que llevaba más tiempo entre ellos que entre los españoles, los franceses, los británicos y los estadounidenses empezaron a llamarla la “gripe española”.

Lejos del escenario bélico, los ciudadanos seguían las normas consagradas para denominar a las epidemias y culpaban a otros. En Senegal era la gripe brasileña y en Brasil la gripe alemana. Los polacos la denominaron la enfermedad bolchevique.

Cuando fue pasando el tiempo y se fue comprobando que no se trataba de muchas epidemias locales, sino de una pandemia mundial, surgió la necesidad de acordar un único nombre. El nombre adoptado fue el que ya estaban usando las naciones más poderosas del planeta, los vencedores de la Gran Guerra. La pandemia pasaría a conocerse como la gripe española y un error histórico quedó esculpido en piedra.

Síntomas de la gripe española

La gran mayoría de las personas que contrajeron la gripe española sólo presentaron los síntomas de una gripe común: irritación de garganta, dolor de cabeza, fiebre. Y la mayoría de las personas que enfermaron en la Primavera de 1918 se recuperaron.

Sin embargo, cuando la enfermedad regresó en agosto, ya no tenía nada de ordinaria. Se transformó en algo más siniestro. La neumonía bacteriana fue la causante de la mayor parte de las muertes. Los pacientes no tardaban en tener problemas para respirar. En sus pómulos aparecían dos manchas de color caoba y, al cabo de unas pocas horas, esa tonalidad había cubierto sus rostros de oreja a oreja. El azul se oscurecía hasta volverse negro. Primero en las extremidades, se iba extendiendo y acababa impregnando el abdomen y el torso. Una vez que aparecía el color negro, la muerte sobrevinía en cuestión de días o de horas. El cadáver no sólo tenía la cara y las manos ennegrecidas,

sino también el pecho terriblemente hinchado. Al realizar la autopsia descubrían en el interior del pecho los pulmones rojos e inflamados, congestionados por la sangre hemorrágica. Las víctimas de la gripe morían asfixiadas, ahogadas por sus propios fluidos.

Lo más aterrador era cómo sobreveníá, aparecía en silencio, sin avisar. Una característica de la gripe es que el período de infecciosidad elevada precede a la aparición de los síntomas. Muy pronto se hizo evidente que, además de los ancianos y los niños pequeños, tenía predilección por las personas que se encontraban en la plenitud de la vida, entre los veinte y los cuarenta años, sobre todo los hombres. Las mujeres parecían ser menos propensas, salvo que tuvieran la mala suerte de estar embarazadas, en cuyo caso, perdían a sus bebés y morían en masa. El pico de edad en que más muertes se registraban era los veintiocho años, lo que significaba que la enfermedad estaba derribando los pilares de las familias, incluidos los soldados que habían sobrevivido a la guerra, y desgarrando a las comunidades.

Algunos científicos señalan que atacó a todos los que, por grupos de edad, no estaban inmunizados por exposiciones a anteriores epidemias de gripe. Y lo hacía de forma extraordinariamente violenta: delirios, convulsiones, hemorragias, mareos, insomnios, pérdida de audición u olfato, e incluso discromatopsia. Muchos pacientes comentaron al recobrar el conocimiento, que el mundo se les aparecía descolorido y apagado.

El dilema de los médicos

¿Qué entendían los médicos por gripe en 1918?. Para los más innovadores, consistía en una constelación de síntomas que incluían tos, fiebre, molestias y dolores, causados por una bacteria que recibía el nombre de su descubridor, Richard Pfeiffer. El problema es que este bacilo, aunque se encuentra habitualmente en la garganta humana, no causa la gripe. En 1918 los médicos lo encontraron en algunos de sus cultivos, pero no en todos. Evidentemente, la gripe es causada por un virus que es aproxi-

Algunos científicos señalan que la gripe atacó a todos los que, por grupos de edad, no estaban inmunizados por exposiciones anteriores a la enfermedad

madamente veinte veces más pequeño que una bacteria, demasiado pequeño para verlo a través de un microscopio óptico. Es decir, incluso si sospechaban que el causante de la gripe era un virus, no tenían forma de detectarlo. Este fue el dilema de los médicos en 1918: desconocían cuál era el causante de la gripe, por lo que no podían diagnosticarla con certeza.

Algunos médicos creían que se trataba de tifus, que se presenta con síntomas similares a los de la gripe: fiebre, dolor de cabeza y malestar general. En Chile, los médicos ni siquiera consideraron la posibilidad de que fuera gripe y supusieron que era tifus. Culparon a los pobres y a los trabajadores, a los que se refirieron como “los culpables de la miseria” debido a las pésimas condiciones sanitarias en la que vivían.



Algunas personas afirmaban que la causa de la gripe eran los nocivos vapores que emanaban de los cadáveres abandonados en los campos de batalla. Otros sospechaban de la acción humana, en forma de un programa secreto de guerra biológica diseñados por una u otra nación en guerra. Otras teorías acusaban a una mano invisible. Lo cierto es que, del mismo modo que llegó, silenciosamente y dejando tras de sí un rastro de tierra baldía, desapareció. Hay quien dice que mató a todos los que podía matar y ya no encontró más cuerpos en los que habitar.

Ahora ya se conoce su verdadero nombre: una variante del H1N1, el subtipo del virus que se pudo ver por primera vez en 1943. E incluso se conserva reconstruido en instalaciones de máxima seguridad a partir del tejido pulmonar de una mujer fallecida en Alaska y cuya grasa corporal permitió una cierta conservación en el permafrost.

Medidas de protección

Las medidas que se tomaron para distanciarse de las fuentes de infección fueron: el cordón sanitario (trazar una línea en torno a una

zona infectada e impedir salir a nadie, a veces bajo pena de muerte), el aislamiento en sus propias casas a los enfermos o a las personas sospechosas de estar infectadas y la “cuarentena”.

Las medidas para prevenir las infecciones tenían que ser impuestas desde arriba, por una autoridad central. Para conseguirlo, esa autoridad necesitaba tres cosas: la capacidad para identificar los casos a tiempo, comprender cómo se propagaba la enfermedad (¿a través del agua, del aire, de un insecto vector?), las medidas que podrían contenerla y algunos instrumentos para garantizar que se cumplieran esas medidas.

Cuando se daban estas tres condiciones, la contención podía ser extremadamente eficaz, pero el triplete era inusual. La gripe española cogió al mundo por sorpresa. Se informó localmente de la aparición de brotes, pero prácticamente ninguna autoridad central tenía una visión general de la situación. No existía ningún sistema de alerta. Para cuando se despertó el instinto de prepararse para lo peor, ya era demasiado tarde: la enfermedad estaba dentro.

En 1918, cuando se reconoció que se trataba de una pandemia, se adoptaron diversas medidas de distanciamiento social. Se cerraron las escuelas, los teatros y los lugares de culto, se limitó el uso de los sistemas de transporte público y se prohibieron los actos multitudinarios. Se impusieron cuarentenas en los puertos y las estaciones de ferrocarril y se trasladó a los pacientes a los hospitales, que instalaron pabellones de aislamiento para separarlos de los pacientes no infectados. En las campañas de información pública se recomendaba a la población que usara pañuelos cuando estornudara y se lavara las manos con regularidad; que evitara las aglomeraciones, pero mantuviera las ventanas abiertas. En algunos lugares se recomendaba llevar una mascarilla de gasa sobre la boca, pero las autoridades sanitarias no se ponían de acuerdo sobre si realmente reducía la transmisión. También hubo división de opiniones sobre el uso del desinfectante.



LAS TRES OLAS DE LA PANDEMIA

1ª Oleada: marzo-junio 1918

El primer caso que se registró oficialmente fue el de Albert Gitchell, cocinero del campamento de Funston, en Kansas. El 4 de marzo acudió a la enfermería con dolor de cabeza, fiebre e irritación de garganta. Para la hora del almuerzo, la enfermería ya trataba más de 100 casos similares y en las semanas siguientes se dispararon los casos. En abril, la gripe ya era una epidemia en el medio Oeste y en la Costa Este. Para mediados de mes ya había llegado a Europa por los movimientos de tropas. En mayo se registraron casos en Breslavia, Polonia, Odesa, Japón, aterrizó en el norte de África y la rodeó hasta llegar a Bombay (India). Desde allí viajó hacia el Este, llegó a China y Australia. Esta primera oleada de la pandemia fue relativamente leve, creó trastornos, pero no provocó un gran pánico. Sin embargo causó estragos en el escenario bélico europeo.

2ª Oleada: agosto a diciembre de 1918

En agosto, la gripe regresó transformada. Fue la segunda ola de la pandemia y la más letal. Apareció en la segunda mitad de agosto en tres puntos del Atlántico: Freetown (Sierra Leona), Boston (Estados Unidos) y Brest (Francia) y se propagó más allá de estos lugares con la ayuda de los movimientos de tropas. El 11 de noviembre se firmó el Armisticio y estallaron celebraciones en todo el mundo, creando las condiciones perfectas para que se propagara una enfermedad de masas. Para diciembre de 1918 la mayor parte del mundo volvía a estar libre de la gripe. Muy pocos lugares habían escapado a la mortal oleada de otoño. Excepto en la Antártida, y Australia, donde una estricta cuarentena marítima mantuvo a la gripe alejada.

Tercera Oleada: enero - mayo de 1919

Las autoridades australianas levantaron la cuarentena a principios de 1919, una medida que resultó ser demasiado prematura, ya que fue entonces cuando se produjo la tercera oleada. La virulencia de ésta fue intermedia. Más de 12.000 australianos murieron en el verano austral. La tercera oleada llegó mientras las comunidades de todo el mundo aún no se habían recuperado de la segunda. En Nueva York se alcanzó el punto álgido en la última semana de enero. No obstante, la opinión mayoritaria es que la tercera ola y, por tanto la pandemia, había terminado en el Hemisferio Norte para mayo de 1919.

En Nueva York se prohibieron los funerales públicos durante la pandemia y sólo se permitía que los cónyuges acompañaran al féretro.

No obstante, las discusiones más acaloradas giraron en torno a la vacunación. En 1918, los laboratorios estatales produjeron grandes cantidades de vacunas contra el bacilo de Pfeiffer y otras bacterias que se creía que causaban enfermedades respiratorias, y parece que algunas de ellas salvaron vidas. Sin embargo, en la mayoría de los casos fueron ineficaces: las personas vacunadas siguieron enfermando y muriendo.

Los periódicos eran el principal medio de comunicación con el público en 1918 y desempeñaron un papel decisivo a la hora de influir en el cumplimiento o incumplimiento de las medidas. Muchos expresaron opiniones distintas, sembrando confusión. Su actitud fue paternalista. Incluso en los países donde no estaban sometidos a la censura de tiempos de guerra, raras veces facilitaban información sobre la verdadera magnitud de la pandemia, ya que temían desatar el pánico.

La gripe española fue única. La mayoría de los científicos coinciden ahora en que el acontecimiento que la desencadenó, el salto de la cepa pandémica de las aves a los humanos, se habría producido independientemente de que el mundo estuviera o no en guerra, pero que la contienda contribuyó a que su virulencia fuera excepcional y ayudó a propagar el virus por el mundo. Resulta difícil imaginar un mecanismo de propagación más eficaz que la desmovilización, en plena oleada de otoño, de un gran número de soldados, que después viajaron a los cuatro confines del mundo donde los recibieron con eufóricas fiestas de bienvenida. Dice Laura Spinney que “lo que la gripe española nos enseña es, básicamente, que es inevitable que se produzca otra pandemia de gripe, pero que mate a diez millones o a cien millones de personas dependerá del mundo en el que surja”.

INCIDENCIA DE LA GRIPE “ESPAÑOLA” EN IRUÑA DE OCA

Ya hemos comentado cómo la gripe llegó de forma totalmente imprevista y que la primera oleada, en la primavera de 1918, fue relativamente benigna y la mayoría de los enfermos se curaron. En Madrid la epidemia había estallado en la segunda quincena de mayo, con la afluencia de personas con motivo de la festividad de San Isidro, y a finales de este mes habían enfermado el rey Alfonso XIII, el Presidente del Gobierno y varios ministros. Desde el Gobierno se realizó una importante actividad de inspección y control sanitario. El impulso de medidas encaminadas a mejorar aspectos como el saneamiento de las ciudades y de las viviendas, el control en la potabilidad del agua o la calidad de los alimentos, se completaba con unas mejoras en la asistencia sanitaria. Tales acciones propiciaron numerosas informaciones en la prensa. La primera se publicó en La Vanguardia (22-5-1918) que indicaba que el doctor Turró, director del Laboratorio Microbiológico, iba a proceder al análisis de las aguas que abastecían Barcelona, por si pudieran contener alguna relación con la epidemia de gripe. En El Sol (26-5-1919) se sostenía que las ciudades y provincias más castigadas eran las peor higienizadas, para lo cual, se incidía en el abastecimiento de las aguas potables como la base fundamental de la higiene de las poblaciones.

Esta preocupación quedó reflejada en los documentos del Archivo Municipal de Nanclares de la Oca. Tanto en el Libro de Actas del Pleno Municipal, en su sesión celebrada el 2 de junio de 1918 (A.M.N.O. caja 5 nº 2), como en el Libro de Actas del Consejo Municipal de Sanidad, en la sesión del 23 de junio de 1918 (A.M.N.O. caja 42, nº 3), se recuerdan las medidas tomadas por el Instituto Nacional de Higiene de Alfonso XIII para garantizar la salubridad de las aguas de consumo y evitar la epidemia de “tifus exantemático”, lo que pone de manifiesto la confusión existente en esas fechas sobre las causas reales de las muertes que se estaban produciendo.

El acta de la sesión celebrada el 23 de junio de 1918 por el Consejo Municipal de Sanidad dice así:

“En la Villa de Nanclares de la Oca, a 23 de junio de 1918, se reunieron en la sala consistorial los señores que componen la Junta de Sanidad, bajo la Presidencia de Justo Ibáñez Alamo, que declaró abierta esta sesión, después de ser aprobada la anterior.

Primeramente se dio cuenta de una comunicación del Señor Inspector Provincial de Sanidad, manifestando que, según le comunica el Instituto Nacional de Higiene de Alfonso XIII, las aguas de la fuente de esta villa tienen indicios de ácido nitroso, por lo cual no reúnen las condiciones del Real Decreto de Diciembre de 1908, siendo probable que el defecto sea por contaminación del manantial, por filtración de materias orgánicas animales procedentes de las deyecciones del suelo y que conviene se impermeabilice el suelo de la plaza en una extensión suficiente que los animales estacionen lo menos posible en dicho sitio cuando vayan a abreviar, que la limpieza sea esmerada en aquel paraje y que se examine el suelo de alrededores del lavadero por si existiese alguna filtración de agua sucia procedente del lavado, en cuyo caso deben de recogerse con cemento e impermeabilizar por completo las fisuras para que, de ningún modo, sean contaminadas las aguas de bebidas.

PASAN YA DE MIL LOS CASOS DE "INFLUENZA ESPAÑOLA" SE REGISTRAN EN LA CAPITAL

SOLAMENTE SE TIENE NOTICIA DE DOS DEFUNCIONES

Amenazan con Declararse en Huelga Todos los Maestros

Está O... la En... la Ac... la

ENTE MIL ATACADOS, EN NUEVO LEON

CUATRO DECENAS LLEVAN SIN COBRAR

La Junta, después de enterada de dicha comunicación, acuerda se comunique al señor Presidente de la Junta Administrativa de la villa para que, a la brevedad posible, vea el modo de cumplimentar cuanto en dicha comunicación se ordena, impermeabilizando el suelo contiguo a la fuente de la plaza, en forma que se eviten las filtraciones, dando salida o curso a las aguas de lluvia y sucias que en las inmediaciones de la fuente se suelen acumular, como así mismo debe examinarse el lavadero e impermeabilizarlo, caso de que se encuentre alguna filtración.

Se dio cuenta asimismo de la circular inserta en el Boletín Oficial nº 71 de esta Provincia, referente a las medidas sanitarias que deben adoptarse para evitar en España la epidemia de tifus exantemático, la Junta, por unanimidad acuerda se cumpla todo cuanto ordena referida circular y lo dispuesto en la comunicación del señor Inspector municipal de Sanidad. Y, no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión y de todo yo, el secretario, certifico.

También la Junta de Sanidad del Ayuntamiento de Berantevilla, en su sesión celebrada el 16 de octubre de 1918 (A.H.M.B. caja 34, nº2) acordó:

“Mandar una circular a todos los Señores Alcaldes de Barrio de los pueblos de este Municipio, mandándoles que, en vista de la enfermedad contagiosa que en la actualidad existe, hagan la limpieza de todos los caminos que se hallan dentro de los pueblos, así como también la de los abrevaderos y fuentes. También harán la limpieza de los lavaderos, teniendo abierta la salida de las aguas de los mismos, castigando a los que falten a lo ordenado con la multa de cinco pesetas. Acto continuo se acordó que dichos señores Alcaldes de Barrio, hagan saber a sus vecinos que esta Junta encarece desinfecten sus viviendas y cuadras con desinfectante titulado Zotal, como medio preservativo contra la enfermedad gripal”

La segunda oleada de 1918 afectó tanto a las ciudades como a pequeños municipios del mundo rural. Esta oleada fue la más mortífera,

el 75 % de las muertes se cree que acontecieron en ella. Su llegada hizo que las autoridades locales, siguiendo los consejos de sus sanitarios, adoptaran otras medidas más extremas para controlar los contagios. Así queda plasmado en el Libro de Actas de la Junta Local de Sanidad del Ayuntamiento de Valdegovía (A.M.Vg. caja 1201, nº 1), en la sesión celebrada el 13 de octubre de 1918, en la que se acordó lo siguiente:

“Pasar una circular a los Alcaldes de Barrio de los pueblos para que hagan saber al vecindario se sujeten todos a lo que prescriban los señores facultativos, ya para el aislamiento de los enfermos, ya para la desinfección de habitaciones, ropa y demás. Esto no sólo es necesario en casa de los enfermos, sino conveniente en todas las demás, como medio preservativo. También se recomienda que, en cuanto se sientan los primeros síntomas de la enfermedad y, antes que se haga grave, se guarde cama, pues de lo contrario sufrirán las graves consecuencia que trae el abandono. Lavado frecuente de nariz y boca con la fórmula que prescriban los señores médicos de cabecera, a los cuales se les puede consultar y pedir las recetas. El aislamiento de los enfermos debe de hacerse no estando en contacto con ellos más que la persona que les asista, no pudiendo salir los convalecientes a la calle hasta los ocho o diez días que haya cesado la enfermedad o sea, hasta que lo ordene el facultativo. Se recomienda la moderación del trabajo, siendo muy perjudicial todo exceso y cansancio. Se prohíben las reuniones en los establecimientos públicos, tabernas, casas de comidas etc., por ser muy perjudiciales y que en las iglesias sean las funciones lo más cortas posibles. Se cerrarán también las escuelas donde exista la enfermedad.

Desinfección: Es preciso, además de la desinfección arriba indicada de las viviendas, con doble motivo la de los establecimientos, tabernas e iglesias, lo que debe de hacerse con frecuencia. Además se les ordena a los alcaldes de barrio, hagan saber a todos, que tienen obligación de dar parte, en cuanto llegue, tanto si es establecimiento o taberna, como casa particular, cualquier persona de fuera del valle o de pueblos invadidos por la enfermedad, para sujetarla a la desinfección o



fumigación, si no trajere patente de sanidad, sin cuyos requisitos no se admitirá en ningún sitio, procediendo los alcaldes de barrio a ordenar se practique esta operación por ellos o por persona que haya nombrado al efecto, en una habitación que sea apropiado o en las casas de concejo, donde hubiere médico, él podrá realizarlo si tiene tiempo. Para lo cual y para estos casos, como para hacerlo en establecimientos y tabernas e iglesias, se proveerán de desinfectantes, ósea azufre y demás de las farmacias de este Ayuntamiento, el que abonará su importe; al que se negare a cumplir estas disposiciones queda conminado con la multa de 15 pesetas que han de ser exigidas sin contemplación alguna. También a los señores párrocos se les dirá hagan la desinfección de las iglesias. Deben tener en los pueblos prevenida una persona comprometida para asistir, si llegare el caso de algún pobre de solemnidad y para su entierro, si falleciere”.

También se acordó adquirir tres pulverizadores, o sea, uno para cada médico titular, para que los utilicen para la desinfección cuando crean oportuno. Pero son, sin lugar a dudas, los Libros de Defunciones de los Registros Civiles la principal fuente para conocer el impacto que tuvo la pandemia de gripe en la población española. Tomando como referencia los años comprendidos entre 1914 y 1922 y haciendo la media del número de fallecidos, vemos como en el año 1918 el aumento de muertes en el

municipio de Nanclares de la Oca fue de un 20%, pero en el de Iruña se disparó a un 154%, y, la mayor parte de ellas, se produjeron en ese fatídico mes de octubre. Así lo hemos comprobado también en los Registros Civiles de otros Ayuntamientos: las muertes en 1918 aumentaron en el municipio de Añana más del 30%; en el de Armiñón, más del 77%; en el de Berantevilla, más del 114%; en el de Salcedo, más del 129%; en el de Bergüenda, un 20%; en el de Kuartango, más del 90%; en el de Ribera Alta, más del 58%; en el de Ribera Baja, un 41%; en el de Lacoymonte, más del 120%; en el de Valderejo, más del 11%; en el de Villanañe, más del 250%; y en el de Valdegovia, más del 85%.

En todos ellos se detecta claramente que las muertes se concentraron en el último trimestre del año, desde finales de agosto hasta mediados de noviembre, siendo octubre el mes más nefasto. En muchos de ellos hemos comprobado que las muertes continuaron en el primer trimestre del año siguiente, 1919, pero con menores cifras. La enfermedad fue mucho menos virulenta, por estar la mayoría de los organismos adaptados al virus. De hecho, la gran epidemia de gripe desapareció por estar la mayoría de los supervivientes inmunizados.

La pandemia tuvo importantes repercusiones sobre la mortalidad específica. Según el Movimiento Natural de la Población Española de



Gaixotasunaren ondorioz, 1918an heriotzak %20 igo ziren Langraizen eta %154 Iruña Okan.

1920, algunas causas de defunción presentaron un importante porcentaje de incremento en 1918 respecto al quinquenio 1913-1917. Así, las enfermedades del aparato respiratorio aumentaron un 88% como causa de defunción, la neumonía un 48%, la bronquitis aguda un 40%, la bronquitis crónica un 32%, la tuberculosis pulmonar un 32%, las enfermedades del corazón un 19%, las diarreas y enteritis en menores de dos años un 24%, la debilidad congénita un 18%, la septicemia puerperal un 24%, y otras enfermedades como nefritis aguda o mal de Bright un 15%, siendo prácticamente todas ellas, posibles complicaciones de un cuadro gripal (Echeverri, 1993).

Efectivamente, esto queda reflejado en los Libros de Defunciones. De las dieciocho muertes anotadas en el Libro de Defunciones del Registro Civil de Nanclares de la Oca del año 1918, cinco ocurridas entre el doce de octubre y el cuatro de noviembre fueron por “infección

gripal” (tres de varones de trece, veinticuatro y veinticinco años, respectivamente y dos mujeres de seis y sesenta y dos años). Pero otras dos ocurridas a finales de agosto, (de un varón de seis meses, registrada como bronquitis capilar y otro de cuarenta años, registrada como bronquitis crónica), pudieron estar relacionadas con la pandemia gripal. Estas cifras nos llevarían a la conclusión de que más del 38% de las muertes de ese año fueron a causa de la gripe y que incidió de manera de-

terminante sobre varones jóvenes residentes en Nanclares (no consta ninguna ni en Ollávarre ni en Montevite). El 9 de marzo de 1919 se anotó otra muerte de un varón de 12 años por “bronconeumonía gripal”, lo que pudo ser el último coletazo de la pandemia. No obstante, a lo largo de 1919 murieron otros tres varones de cuarenta, cuarenta y siete y cincuenta y cinco años, por bronquitis y tuberculosis pulmonar, al igual que en 1920, año en que se produjeron diez muertes, de las que seis, o sea el 60%, fueron por infecciones respiratorias: bronconeumonía, tuberculosis pulmonar, bronquitis capilar, neumonía fibrinosa, bronquitis (cuatro varones de cinco meses y de cuatro, treinta y cinco y cuarenta y cinco años, respectivamente y dos mujeres de cuatro y sesenta y siete años, todos residentes en Nanclares).

En el Libro de defunciones del Registro Civil de Iruña se observa un aumento considerable de fallecidos en el año 1918 (14), con respecto

al año 1914 (5), al año 1915 (3), al año 1916 (6), al año 1917 (8), al año 1919 (1), al año 1920 (9), al año 1921 (5) o al año 1922 (7). Las muertes por gripe se registraron durante el mes de octubre. Desde el 14 hasta el 30 de ese mes murieron seis personas por “infección gripal”, (lo que supone el 42,8 % del total de las muertes), un varón de 36 años, que ejercía de párroco en el pueblo de Trespuentes, cuatro mujeres, de once, veintitrés y cincuenta años, respectivamente, dos en Trespuentes y dos en Villodas y un niño de diez y nueve días por “bronquitis capilar”, que era hijo de una de las anteriores y que murió cinco días antes que su madre, por lo que es muy probable que la gripe fuera la causa real de su muerte. El 30 de octubre de 1918 se anotó la muerte de una mendiga, como causa de la muerte consta: “manifestó que se acostó dicha finada el día 30 de octubre último en una cabaña de un vecino de Villodas, era una mujer que se dedicaba a pedir y que representaba como unos cuarenta años de edad, vestía medianamente y que no sabe la causa de su muerte, dice que acaso haya sido de frío, que no tiene ninguna señal o herida”. Otro varón de veinticinco años murió en mayo por tuberculosis pulmonar. Por tanto, el 50 % de las muertes acaecidas en 1918 fueron debidas a la gripe o a afecciones respiratorias. Lo que explica el incremento del número de fallecidos que se registran ese año.

Para Echeverri, en España murieron de gripe 143.930 personas en 1918, 21.094 en 1919 y 17.841 en 1920, un total de 182.865 personas, el 75% de las cuales falleció durante el segundo brote, y el 45% de las mismas lo hicieron en el mes de octubre de 1918; Navarro (2002) eleva la cifra a 257.082, es decir, el 1,2% de la población española, que ascendía en esa época a 20.880.000 habitantes. Autores como Trilla y Daer (2008) indican que la mortalidad pudo alcanzar la cifra de 260.000 personas, lo que supone prácticamente el 1,5% de la población total de España en 1918.

¿Cuál fue el legado de la pandemia?

Según Laura Spinney, la gripe española “remodeló las poblaciones humanas de una forma

más radical que ningún otro acontecimiento desde la peste negra: influyó en el curso de la Primera Guerra Mundial y, posiblemente, contribuyó a la Segunda. Empujó a la India más cerca de la independencia, a Sudáfrica del apartheid y a Suiza al borde de la guerra civil y marcó el comienzo de la sanidad universal y la medicina alternativa, nuestra afición por el aire puro y el deporte. A partir de entonces los Estados procuraron desarrollar sistemas sanitarios para proteger a la ciudadanía, más fuerte tras la hecatombe. Se produjo un baby boom planetario y dos Humanidades, mezcla de euforia y nostalgia, convivieron hasta que la Segunda Guerra Mundial desató otra masacre a gran escala con otras componendas”.

En el último capítulo de su libro, Laura Spinney advertía que “la mayoría de expertos creía que era inevitable que hubiera otra pandemia de gripe. Las únicas preguntas eran: cuándo, de qué magnitud y qué podemos hacer para prepararnos. La gripe española se produjo porque una cepa viral virulenta adquirió primero la capacidad de infectar a los seres humanos y después de convertirse en altamente transmisible entre ellos. Fue este último paso el que desencadenó la mortífera oleada de otoño”. Señalaba también que “pese a toda la incertidumbre, hay cosas que podemos hacer para prepararnos. El informe del GHRF (Grupo Internacional de Expertos Independientes convocados por la Academia Nacional de Medicina de EEUU) de 2016, pedía a los gobiernos e instituciones filantrópicas privadas, que desembolsaran unos 4.000 millones de dólares al año para prepararnos contra una pandemia y recomendaba que se invirtieran los fondos en cuatro ámbitos principales: profesionales de la salud pública cualificados y motivados, sistemas de vigilancia de la enfermedad, redes de laboratorios eficaces y la colaboración con las comunidades.

La gripe española demostró que, con los incentivos y la formación adecuados, los profesionales de la salud se quedan en su puestos y cumplen con su deber de tratar a los enfermos, a menudo poniendo en grave peligro su seguridad personal. Es necesario prestarles el

El Norte de Castilla

LA GRIPE

Convienes tener presente:

- 1.º La Gripe es un estado epidémico, y los tipos de virus que la provocan actúan sobre un espectro de susceptibilidad que en el 90 por ciento de los casos es de origen hereditario.
- 2.º Los tipos de virus que la provocan actúan sobre un espectro de susceptibilidad que en el 90 por ciento de los casos es de origen hereditario.
- 3.º Los tipos de virus que la provocan actúan sobre un espectro de susceptibilidad que en el 90 por ciento de los casos es de origen hereditario.
- 4.º Los tipos de virus que la provocan actúan sobre un espectro de susceptibilidad que en el 90 por ciento de los casos es de origen hereditario.
- 5.º Los tipos de virus que la provocan actúan sobre un espectro de susceptibilidad que en el 90 por ciento de los casos es de origen hereditario.

TODASA BELLOT F. BELLOT. Martín de los Heros. 63. Madrid

EL HOMBRE que anda sin piernas

Múltiples curaciones
La herida (cuarentena) curada
La curación al instante de todos

A las señoras
Tandaduras del cuerpo

Carbon de pino

El mejor para el asma y la bronquitis.

GRIPIN

Contra la gripe y el resaca.

CONSOJA

Contra la gripe y el resaca.

PICOS

Contra la gripe y el resaca.

Botellas

Contra la gripe y el resaca.

NODRIZAS

Contra la gripe y el resaca.

mayor apoyo posible y cuidar de ellos en caso de enfermedad. La mejor manera de hacerlo es poniendo a su alcance métodos de vigilancia y profilaxis eficaces y asegurándose de que tratan con una población informada que cumple las normas. En una futura pandemia de gripe, las autoridades sanitarias adoptarán medidas de contención como la cuarentena, el cierre de las escuelas y la prohibición de los actos multitudinarios. Serán en nuestro beneficio común, por lo que ¿cómo se garantiza que todo el mundo las cumpla?. Se debe informar a la población sobre la naturaleza de la enfermedad y el riesgo que conlleva. Esta es una de las razones por las que es importante contar la historia de la gripe española. No cabe duda de que los medios tendrán un papel crucial que desempeñar en cualquier futura pandemia y también en esto 1918 nos enseña una valiosa lección: censurar y minimizar el peligro no funciona; difundir infor-

mación veraz de manera objetiva y en el momento adecuado, sí."

Si he transcrito literalmente este apartado es por la fuerza que tiene en el momento actual. Sólo un año después de que Spinney publicase *El jinete pálido. 1918: la pandemia que cambió el mundo* un virus, el Covid-19, ha trastocado completamente nuestras vidas y ha puesto en jaque a todo el planeta. Al igual que la gripe de 1918, nos ha pillado totalmente desprevenidos. Por supuesto, no sólo no se han tenido en cuenta las recomendaciones de aumentar las inversiones en esos ámbitos: cualificación y motivación del personal sanitario, refuerzo de los sistemas de vigilancia de la enfermedad, implementación de redes de laboratorios eficaces; sino que se ha hecho justamente lo contrario: ir desmantelando la sanidad pública, desmotivar a los sanitarios, reducir los fondos para la investigación... A esto se ha unido una mala información y peor gestión. Las noticias transmitidas y las medidas adoptadas, muchas veces contradictorias, han provocado desconcierto, miedo, desconfianza respecto a nuestros gobernantes y muchas veces hasta incredulidad. La censura de la prensa, a la que se ha impedido acceder a los lugares más sensibles (hospitales, residencias de ancianos, tanatorios...) y mostrarnos lo que allí estaba ocurriendo, ha hecho que no seamos conscientes del alcance de la tragedia y tal vez sea ésta la verdadera causa de esta segunda ola por la que estamos atravesando. La población hemos oído cifras y números, pero no hemos visto el rostro del dolor. Muchos periodistas han alzado su voz para denunciarlo, afirman que ni siquiera en zonas de conflicto, en guerras, han visto morir a la gente tan sola, ni la censura ha sido tan extrema, lo que ha impedido mostrar lo que realmente estaba ocurriendo y tener una memoria visual de esta terrible pandemia. Bajo la excusa de evitarnos sufrimiento y dolor, se nos ha infantilizado. Y a la vista de los resultados, como bien decía Laura Spinney, esto no ha funcionado. La ciudadanía seguimos sin ser conscientes del enorme peligro que corremos si no evitamos los contagios.

Hemos de reconocer el enorme esfuerzo, dedicación y entrega que todo nuestro personal sanitario ha hecho y sigue haciendo, poniendo en riesgo su propia vida. Lamentablemente son muchos los que han fallecido ya por cuidarnos.

En la novela “La Peste”, de Albert Camus, publicada en 1947, se cuenta la historia de unos doctores que descubren el sentido de la solidaridad en su labor humanitaria en la ciudad argelina de Orán, invadida por la peste. En ella el autor lanza una de sus máximas fundamentales: “En el hombre hay más cosas dignas de admiración que de desprecio”. Rieux, el médico protagonista de su novela, a la vez testigo y narrador, nos advierte al terminar que: “el bacilo de la peste no muere ni desaparece jamás, que puede permanecer durante decenios dormido en los muebles, en la ropa y que puede llegar un día en que la peste, para desgracia y enseñanza de los hombres, despierte a sus ratas y las mande a morir en una ciudad dichosa”.

Este presagio se sigue cumpliendo. Parece que la especie humana está irremediablemente condenada a repetir sus mismos errores. Tristemente el momento por el que estamos atravesando, nos confirma que así es, que aprendemos muy poco de nuestra Historia. Hay voces que dicen que la profunda crisis actual, a todos los niveles (sanitaria, económica, social, ecológica, de valores...), nos ayudará a cambiar el rumbo de este mundo, servirá para concienciarnos de que el individualismo, el egoísmo, la ambición y codicia, la sobreexplotación de los recursos y de muchísimos seres humanos, y la contaminación de nuestros ecosistemas, nos acabarán destruyendo. Que debemos cuidar la casa común porque, como dice en su última encíclica el Papa Francisco, “Fratelli Tutti”, nadie se salva solo. El Covid-19 ha dejado al descubierto nuestras falsas seguridades y nos empuja a gestar un mundo abierto, en el que la política se ponga al servicio del verdadero bien común. Ojalá que esta próxima vacuna que nos mantiene esperanzados, no sólo suponga el fin de la pandemia, sino que sea el germen de un mundo más justo y más humano.

BIBLIOGRAFÍA:

- *Almudéver Campo, Laura: “La epidemia de gripe de 1918 y los profesionales de Enfermería. Análisis a través de la prensa española.” Tesis doctoral dirigida por el doctor Ramón E. Camaño Puig. Universidad de Valencia, 2016.*
- *Camus, Albert: “La peste”. Ed. Gallimard, 1947.*
- *Erkoreka, Anton: “La pandemia de gripe española en el País Vasco(1918-1919)”. Bilbao, 2006.*
- *Guerrero, Yolanda: “El jinete pálido que volvió oscuro al mundo”. Artículo publicado el 5 de marzo de 2018 en el XL Semanal.*
- *Porras Gallo, María Isabel: “Una ciudad en crisis: la epidemia de gripe de 1918-1919 en Madrid”. Tesis Doctoral. Facultad de Medicina. Universidad Complutense de Madrid. 1994.*
- *Spinney, Laura: “El jinete pálido. 1918: la epidemia que cambió el mundo”. Ed. Crítica, 2018.*

FUENTES DOCUMENTALES:

Se han consultado los Archivos municipales y Registros Civiles de Añana, Armiñón, Berantevilla, Kuartango, Lantarón (antiguos ayuntamientos de Salcedo y de Bergüenda), Iruña de Oca (antiguos ayuntamientos de Nanclares de la Oca y de Iruña), Ribera Alta, Ribera Baja y Valdegoviá, así como los antiguos ayuntamientos de Villanañe, Lacoymonte y Valderejo.



Salud y deporte

Salud y deporte. Dos cuestiones que seguramente van a marcar en gran medida la actualidad en nuestro Municipio en el futuro más inmediato. Inmersos como estamos en un momento crítico en cuanto a la expansión del virus, seguimos reclamando, porque lo consideramos necesario, un nuevo Centro de Salud que dé respuesta a las necesidades reales de nuestro Municipio en materia sanitaria.

Este planteamiento es plenamente compatible con la rápida respuesta que nuestros compañeros en el equipo de gobierno han dado a la petición formulada por los profesionales y por la dirección en Álava de Osakidetza, llevando al Pleno municipal la propuesta de ceder el uso de nuevas salas del Centro Cívico de Nanclares para ampliar el espacio que ya ocupan en la actualidad.

Entre las muchas actividades afectadas por las consecuencias negativas de la pandemia causada por el coronavirus está sin duda la actividad deportiva y, entre ellas y en nuestro caso, la que se desarrolla en el centro deportivo de Arrate. Antes de verano se hace preciso despejar la incertidumbre sobre la gestión futura del Centro.

Hace apenas dos años, nuestros compañeros dieron un vuelco a la gestión de Arrate consiguiendo un incremento en el número de socios, que superó los 900, garantizando el acceso a la instalación de nuestros convecinos con unas tarifas absolutamente favorables. En el debate abierto ahora entre los diferentes partidos, apostamos por redactar un nuevo pliego de condiciones que permita adjudicar la gestión de Arrate —a alguna de las empresas que opten a ello— de la forma más beneficiosa, en primer lugar para los vecinos y vecinas y, al tiempo, para las cuentas municipales.

Osasuna eta kirola. Etorkizun hurbilean gure Udalerrian neurri handi batean eragina izango duten bi kontu. Birusaren hedapenari dagokionez une kritikoa gaudela jakinda, gure udalerrriak osasun-arloan dituen benetako beharrei erantzungo dien osasun-zentro be-

rri bat eskatzen jarraitzen dugu, beharrezkoa dela uste baitugu. Planteamendu hau guztiz bateragarria da Osakidetza profesionalak eta Arabako zuzendaritzak egindako eskaerari gure gobernu-taldeko kideek eman dioten erantzun arinarekin. Horrela, Langraizko Gizarte Etxeko areto berrien erabilera lagatzeko proposamena helarazi nahi diogu Udalbatzari, gaur egun betetzen duten espazioa handitzeko asmoz.

Koronabirusak eragindako pandemiaren ondorio negatiboek gauzaturiko jarduera anitzen artean, zalantzarik gabe, kirol-jarduera dago; eta honekin erlazioan gabe, gure kasuan, Arrateko kirol-zentroan garatzen dena. Uda baino lehen, zentroaren etorkizuneko kudeaketari buruzko ziurgabetasuna argitu behar da. Duela bi urte eskas, gure lankideek guztiz aldatu egin zuten Arrateren kudeaketa, eta horren ondorioz bazkide-kopurua igo zen 900 bazkide baino gehiagora helduz; baita instalazioetarako sarrera bermatu egin zuten tarifa erabat onuragarria ezarriz. Orain ireki den alderdien arteko eztabaidan, baldintza-agiri berri bat sortzearen aldeko apustua egiten dugu, Arrateren kudeaketa —hautagai diren enpresetako bati — Modurik onuragarrienean esleitu ahal izateko; bai auzotarren zein udal-kontuen onurarako.



Plan General de Ordenación Urbana

Queremos dedicar todo nuestro artículo al Plan General de Ordenación Urbana:

Como preámbulo, deciros que el PGOU es el instrumento de ordenación urbanística integral del municipio, a través del cual se clasifica el suelo y se determina el desarrollo urbanístico municipal. Desde que se inició este plan, han pasado más de 13 años sin aprobarse provisionalmente, ya que definitivamente, para municipios de menos de 7.000 habitantes, corresponde a la Diputación Foral de Araba, y el equipo de gobierno, ha ido modificando a lo largo de las diferentes legislaturas a veces por necesidades y otras POR LA MALA GESTIÓN, de la que todos somos conocedores donde el Ayuntamiento ha tenido que pagar 1.000.000 €.

En la actualidad el PGOU está aprobado inicialmente, pendiente de la aprobación provisional, y se da la circunstancia, que, debido al convenio firmado por el anterior alcalde, y a fin de “cumplir” con dicho convenio, y de tratar de evitar dicha sentencia, nos obligó a incluir en la aprobación inicial del PGOU, todos los terrenos al norte del colegio e instituto. No fue posible evitar la sentencia, debido a la mala negociación del equipo de gobierno del PP-PSOE, hemos pagado ya el millón y fijaros la gravedad que hasta dimitió un alcalde tan consolidado y aferrado al sillón como lo fue el Sr. Martínez.

El actual alcalde dice que él y su partido ya han pagado suficiente, por nuestra parte no lo creemos, no es pagar 1 millón de dinero público y ya está, y esperamos que los ciudadanos no se olviden de esto ya que hemos pagado lo equivalente a cada persona (niño, niña, adolescente, joven, adulto, 3ª edad) unos 300 € que no tendríamos por qué haber pagado.

En el pleno de febrero el equipo de gobierno plantea aprobar provisionalmente, el PGOU, algo que ahora no tiene ningún sentido, ya hemos pagado la sentencia, por lo que hay que reorientarlo, e incluir en dicho PGOU, aquellos terrenos más adecuados para el desarrollo y crecimiento de Iruña de Oca. Nuestra postura es clara, dado que ya hemos pagado el millón de €, se pueden y se deben hacer modificaciones, creemos que hay que trazar otra ruta, máxime cuando sabemos que el equipo redactor (arquitectos, sociólogos, economistas) comunicaron sus reservas a cerca de la zona de detrás del colegio.

Hablando con criterio técnico, proponer recalificar, para construir viviendas detrás del colegio, cuando tenemos la zona de enfrente del colegio, que uniría Arrate con las viviendas del barrio de la estación, sería otra alcaldada, otra metedura de pata del equipo de gobierno, que limitaría el crecimiento del municipio, por la imposibilidad de que dicha zona se urbanice, por la falta de rentabilidad económica de la zona al norte del colegio, dicho desarrollo es un error, pues la falta de rentabilidad, bloquearía el crecimiento para los próximos diez años al menos, ya que todas las viviendas proyectadas en dicha zona, no se construirían, tendríamos menos viviendas para hacer, dificultando que los jóvenes del municipio, puedan hacer planes para continuar su vida aquí, donde está su familia y su vida.

No hay dudas, el objetivo del Ayuntamiento debe de ser claro, y el PGOU, es la herramienta que regula y posibilitará el crecimiento urbanístico del municipio, tiene

que ofrecer soluciones a las necesidades, y buscar una alternativa viable, practica, con menor impacto, que dé continuidad al crecimiento del municipio por la zona sur (recalificar todas las tierras frente al colegio) y unir hasta la zona de Arrate y dejar la zona norte (detrás del colegio) para futuras ampliaciones (Ciclos Formativos, PCPI,).

En conclusión, sabemos que en este equipo de gobierno son proclives a la mala gestión y no quieren modificarlo por las tierras del millo de €, pues bien, desde EAJ-PNV, trabajaremos y propondremos excluir la zona ahora incluida de detrás del colegio, un error no corrige otro, no debemos y no podemos condicionar más el municipio a decisiones obstinadas. El PGOU es una herramienta de doble filo, si se gestiona correctamente podremos crecer como municipio, en caso contrario nos estaremos lamentando hasta el 2030.

Síguenos en Facebook para estar al tanto de noticias del municipio y propuestas que realizamos www.facebook.com/eajpnvIrunaOka

Contacto pnviruna@gmail.com

EAJ-PNV IRUÑA OKA Beti zuekin



Arrate, una profunda decepción

Sinceramente, con el asunto de Arrate lo hemos intentado todo. Pero, una vez más, se decidió menospreciar nuestras aportaciones.

De hecho, llevamos años insinuando que la gestión de Arrate no era la más adecuada. Lo denunciemos, lo clamamos en los plenos, lo escribimos en diversas publicaciones y boletines. Y cuando finalmente el equipo de gobierno se vio con el agua al cuello, asumió que algo había que hacer. Fue cuando nos

olvidamos de las diferencias partidistas, nos pusimos a trabajar e invitamos a todos los concejales a visitar algunos equipamientos deportivos gestionadas directamente por otros Ayuntamientos y finalizamos, presentando un borrador de propuesta que nos costó innumerables horas de estudio y que muchos han podido seguramente ojear en las redes sociales.

En este borrador, apostábamos por una fórmula diferente y universalmente definida como “gestión mixta” en la que el Ayuntamiento conservaría el control administrativo y las tareas de mantenimiento de las instalaciones, garantizando así su funcionamiento y gestión y dejando en mano de (empresas-asociaciones-federaciones...), la gestión de las piscinas, del gimnasio, del restaurante, de la limpieza y de las otras actividades. De esta manera, creemos que se garantizaría la continuidad de la actividad, aunque pudiera fallar uno de los módulos. Apostamos además, por involucrar en una gestora, no sólo a los políticos, sino a los usuarios, a los empleados, al colegio y sanitarios y a aquellos vecinos y vecinas implicados en la esfera deportiva (la tan cacareada participación ciudadana). Por últimos incidimos con todo detalle sobre cuál debería ser el rol del Ayuntamiento e invitamos a todos los grupos a debatir nuestra propuesta.

Finalmente, la decisión fue la de encargar un estudio técnico y financiero que valorase la posible gestión por parte del Ayuntamiento de las instalaciones de Arrate. Lo “único” que solicitamos “repetidamente” a la comisión de Arrate, regida por la concejala de Podemos, fue que se nos dejara exponer a la empresa encargada del proyecto, nuestra propuesta y que por supuesto se consideraran los costes de gestión mixta frente a la Gestión Directa o Indirecta.

No puedo describir nuestro asombro e irritación, cuando se nos entregó un “mediocre”, incompleto y decepcionante estudio de la empresa IBEX, antes de poder reunirnos con ellos y sin que se valorara, aunque en términos económicos nuestra proposición (la única encima de la mesa).

El estudio presentado, más allá de los burdos errores en cuanto a la normativa señalada, no aporta nada nuevo y obvia de manera injustificable, el modelo de gestión mixta propuesto por nuestra formación y que defienden todas las publicaciones e informes especializados, incluyendo el de Kepa Odriozola Azula “Diferentes Modelos de Gestión de las Instalaciones Depor-

tivas Municipales” financiado por el mismísimo PNV.

Olvidándose de un plumazo de las oscuras experiencias del pasado, PSOE, PP, PNV y con Podemos que no se entera de nada, apuestan por entregar una vez más en las manos de una empresa privada nuestras instalaciones, aunque su informe concluya: “la gestión del servicio deportivo municipal de Iruña de Oca puede resultar más eficiente cuando se ejerce mediante GESTIÓN DIRECTA” invita sin embargo, encomendarse a una empresa privada para evitar “complicaciones”.... y por supuesto, insistimos, sin tomar en consideración la vía intermedia propuesta por EHBildu y que evitaría todas las problemas relacionadas con una problemática e inviable contratación directa del personal.

Hemos perdido otra gran posibilidad de administrar de manera “diferente” y efectiva algo que nos pertenece a todos, por miedo al compromiso, por falta de interés. Se ha llegado a afirmar en comisión que nunca se habría presentado una propuesta concreta por nuestra parte.... una vez más negando lo innegable! y sino revisen, señores del PNV PSOE y Podemos, sus wasap del 9 de mayo, en el que se le envía de forma individualizada el borrador, con la vana esperanza de obtener una respuesta sincera, un intercambio de opiniones, algo...

No queda más que “La sensación de sentirse maldito, sabiendo que tu discurso no puede tener eco, porque no hay oídos que lleguen a entenderte.”



Lucha contra la pandemia

Por fin empezó 2021. Teníamos ganas de que 2020 se quedaría en el olvido y de que comenzara el presente año con ilusión y mejores perspectivas. Pero no ha sido así; las cosas no van como nos gustaría. El balance respecto a la pandemia en estos primeros días de enero es bastante pesimista. La situación sigue trastocando nuestra vida diaria,

seguimos teniendo que acatar unas normas básicas para intentar frenar los contagios, y es importante que así lo hagamos, aunque nos resulte duro y estemos ya cansados tras casi un año de restricciones. Somos conscientes de este cansancio, pero aun así os pedimos seguir manteniendo el esfuerzo e insistimos en apelar a la “responsabilidad individual”, ya que cada uno de nosotros, y nadie más, somos responsables de nuestros actos y tenemos que ser conscientes de ello. Es difícil tener que acostumbrarse a reducir a lo esencial nuestra vida social, pero de ello depende la vida de nuestros seres queridos más vulnerables y de que esta situación se termine antes.

Hemos sufrido un aumento de positivos que ha provocado el cierre perimetral de nuestro municipio, y sus consecuencias son desoladoras; los hosteleros han tenido que volver a cerrar sus negocios poniéndose en grave peligro sus formas de vida, se suspende el deporte escolar originando el sedentarismo de los niños y las niñas, las reuniones se reducen a cuatro personas obligándonos a utilizar la frialdad de la videoconferencia. Además, y desde hace casi un año, nuestros mayores no pueden reunirse en el centro de jubilados para charlar, jugar a las cartas o bailar, ocasionando un deterioro físico y psíquico en ellos difícil de recuperar.

Son muchas las medidas que hay que tomar y su repercusión. Creemos que la prevención para minimizar la propagación del virus es fundamental y por ello, el Partido Popular ha reclamado en Juntas Generales que los alaveses de la zona rural puedan hacerse PCR en los propios pueblos y se evite de esta manera la movilidad. Con esta medida aspiramos a ayudar en especial a nuestros mayores, que no tendrían que desplazarse a Vitoria a realizarse las pruebas, porque muchos carecen de transporte y lo hacen con otras personas, lo que provoca un alto riesgo de contagio, que se agrava con el transporte público. PNV y PSE se han negado, pidiendo que los responsables sanitarios expliquen esta situación; creemos que esto es un cachondeo, ya que quieren escuchar a los responsables sanitarios cuando les conviene (en el artículo del mes pasado informamos de la necesidad de más ambulancias con soporte vital avanzado para el territorio alavés, algo que exigen los profesionales y tenían que evaluar la necesidad). Ellos mismos se contradicen. Así nos va.



No es país para viejos

Hemos comenzado el año y nos ha durado poco la alegría, a causa de nuestra ya familiar Pandemia. Es momento de unidad, de responsabilidad, de dar prioridad a lo importante y de no volver a cometer los mismos errores. La rancia derecha vasca lleva años recortando y privatizando nuestra SANIDAD, una SANIDAD QUE PAGAMOS, NOS DEBEN Y ES NUESTRA.

No necesitamos pistas de paddle, ni campos de futbol cubiertos. NECESITAMOS UN NUEVO CENTRO DE SALUD. En estos momentos la OSAKIDETZA del PNV está utilizando parte del CENTRO Cívico para hacer PCR y TEST COVID. ¿Cómo podemos estar en esta situación, cuando hace años que teníamos que haber tenido un CENTRO DE SALUD ADECUADO AL MUNICIPIO Y A LA POBLACIÓN?. No podemos pensar en obras faraónicas: Tren de Alta Velocidad a costa del Medio Ambiente, Macro Verteaderos (después de un año un obrero sigue sin aparecer), Fracking en Subijana, y carecer de lo imprescindible.

En estos malos tiempos para tod@s, recordamos a los vecinos las bonificaciones de los diferentes impuestos Municipales para el año 2021, especialmente dirigidos a las familias numerosas, al establecimiento de sistemas de aprovechamiento de las energías renovables, entre otras.

ACCESO DESDE LA PÁGINA WEB DEL AYUNTAMIENTO.

1º AYUNTAMIENTO IRUÑA DE OCA.

2º AYUNTAMIENTO.

3º ORDENANZAS.

4º ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES.

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA.

Ahí describen los requisitos y la documentación a aportar.

Queremos dar nuestro apoyo a l@s vecin@s enferm@s por COVID y a sus familiares, especialmente a nuestr@s abuel@s, el sector más vulnerable de la población.

Esperamos su pronta recuperación y su regreso.

Recordar que Unid@s Podemos .



por Mila Manzanal

La ortiga, una 'mala hierba' con muchas propiedades

Pertenece a la familia de las Urticáceas y su especie más difundida es la Urtica dioica. Es una planta arbustiva, perenne, su raíz resiste al frío invernal y sus flores, de color amarillento aparecen entre mayo y julio. Es una de las plantas que se debiera de vender en farmacias por los poderes curativos y beneficiosos y potenciar su uso como alimento, aunque no se puede tomar si estás embarazada porque puede adelantar el parto. Los beneficios de la ortiga son tantos que abriría harían falta unos tres artículos para explicar todas sus propiedades.



Ortiga (*Urtica dioica*)

Tanto las hojas, el tallo o la raíz proporcionan: Vitaminas (A y K así como varias vitaminas del grupo B), minerales (calcio, hierro, magnesio, fósforo, potasio y sodio) y aminoácidos esenciales (kaempferol, quercetina, ácido cafeico, cumarinas y otros flavonoides).

Entre sus propiedades están:

- Funciona de forma externa para el tratamiento de lumbagos y dolencias musculares
- Tiene propiedades astringentes, por lo cual sirve para detener hemorragias externas y uterinas...
- Tiene un efecto inhibitorio a nivel sanguíneo, pues baja los niveles de azúcar en la sangre y disminuye la presión arterial.
- Es utilizada para tratar la anemia ferropénica, ya que, al tener vitamina C, favorece la absorción del hierro.
- Se utiliza para problemas de debilidad en el cuero cabelludo.
- Tiene un alto poder antiinflamatorio, para el tratamiento de artritis, hemorroides e inflamaciones internas.
- Tiene propiedades diuréticas: ideal para curar dolencias relacionadas con los riñones.

- Es uno de los pocos medicamentos naturales con alto poder histamínico. Capaz de mejorar en gran porción los cuadros alérgicos entre diferentes agentes, manchas, problemas en la piel o dermatitis.

- En las antiguas culturas era un ingrediente predilecto para el tratamiento de enfermedades infecciosas de pecho causadas por virus. Funciona como un expectorante muy eficaz.

- Gracias a su contenido en antioxidantes es muy efectivo en la lucha contra el envejecimiento, combatiendo los radicales libres en las membranas celulares. Por eso vulgarmente se la conoce como la planta de la juventud.

- Es utilizado en cosmética para productos de belleza, en cremas antiarrugas

- Alto poder analgésico para la reducción de todo tipo de dolores.

- Para la obesidad se recomienda tomar una tacita antes de comer y otra antes de cenar.

- Sus hojas frescas se pueden incluir en los platos favoritos como tortilla, ensalada, infusión, licuada, con setas, en croquetas, etc...

- Se usa en el huerto desde tiempos ancestrales. Los purines de ortigas son conocidos por repeler plagas y curar nuestras huertas.



Historia ilustrada del rock

Bandas, festivales, canciones y álbumes impresionables, tribus urbanas, soportes, estilos, medios de comunicación, discográficas... Todo. Un libro para recordar canciones y conocer músicos, sus épocas, los instrumentos y los componentes de las bandas, y tantos otros detalles y curiosidades. Una gran recopilación para niños y padres. El libro acaba en un fantástico desplegable, que recorre el camino del rock desde sus inicios a la actualidad. Es un desplegable para jugar a descubrir la historia del rock.

Susana Monteagudo



Los privilegios del ángel

En la humilde bahía pesquera de Pasajes, en los años 70, rodeada de muelles de pesca, estibadores, humedad y salazón, se forja una fuerte amistad entre Pakutxa y Celeste, dos niñas de cinco años. Entre juegos, complicidades y travesuras, la desdicha se cruza en su camino y una trágica fatalidad las separa. Celeste, la protagonista de esta historia, sufrirá un trauma que se prolongará durante buena parte de su vida, con consecuencias terribles para ella y cuantos la rodean.

Dolores Redondo

en el recuerdo



de temporada

Febrero

Febrero sigue siendo un mes muy bueno para las verduras, como todos los de invierno. Los cítricos siguen estando de temporada pero además podemos empezar a disfrutar de las primeras fresas. En la pescadería es el momento de pedir lenguado. Ha llegado el momento de decir adiós a varios mariscos como el buey de mar o las nécoras. Se empiezan a degustar todos los fiambres que ofrece el cerdo.

Frutas

Fresa-Fresón, Kiwi, Limón, Mandarina, Manzana, Naranja, Plátano, Pomelo

Verduras y hortalizas

Acelga, Alcachofa, Apio, Berenjena, Brócoli, Calabacín, Cardo, Cebolla, Col Lombarda, Coliflor, Endibia, Escarola, Espárrago verde, Haba, Judía verde, Nabo, Pepino, Pimiento, Puerro, Rábano, Remolacha, Repollo, Zanahoria

Pescados y mariscos

Angula, Bacalao, Berberechos, Besugo, Caballa, Camarón, Carpa, Fletán, Gigala, Liba, Lubina, Mejillones, Mero, Palometa, Perca, Ostras, Salmón, Tiburón, Trucha.

Carnes

Becada, Cerdo, Cochinillo, Cordorniz, Conejo, Cordero, Criadillas, Faisán, Jabalí, Liebre, Mollejas, Pavo, Pato.



Berezia

1000

ZENBAKIA

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 20 - 2009

UNA APP PERMITE VIAJAR AL PASADO DEL JARDÍN BOTÁNICO DE SANTA CATALINA

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 20 - 2009

El Gobierno vasco subvenciona con 891.000 al jardín de Santa Catalina

Pilatos, una nueva actividad que se puede

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 20 - 2009

El Gobierno vasco subvenciona con 891.000 al jardín de Santa Catalina

Pilatos, una nueva actividad que se puede

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 20 - 2009

OSCAR ROMERO DISPUTARÁ SU TERCER DAKAR

2018 IN GABONAK EGITARAU

IRUÑA DE OCA APUESTA POR LA EFICIENCIA ENERGÉTICA

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 20 - 2009

OSCAR ROMERO DISPUTARÁ SU TERCER DAKAR

2018 IN GABONAK EGITARAU

IRUÑA DE OCA APUESTA POR LA EFICIENCIA ENERGÉTICA

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 22 - 2010

El presupuesto

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 22 - 2010

El presupuesto

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 22 - 2010

CULTURA
El en 30

SEGURITASUNA
Ludotokiak atak irakiko dituzte, oasian neurritz zorroztuz

REFORMA
La Plaza Gipuzkoak lortu zuen lehen berrantolaketa

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 22 - 2010

2021

OSKOR BILKURA
2021eko ezarritako oinarriak, Santa Catalina, Arrate, Gizeite Etxea eta Iruñakoan inbentzioa egiteko

MIGUEL A. MONTES
"Adierazteko, baten soltu naiz, egokieran oinarritutako konbentzioa"

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año IV - Número 22 - 2010

2021

OSKOR BILKURA
2021eko ezarritako oinarriak, Santa Catalina, Arrate, Gizeite Etxea eta Iruñakoan inbentzioa egiteko

MIGUEL A. MONTES
"Adierazteko, baten soltu naiz, egokieran oinarritutako konbentzioa"

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año V - Número 21 - 2011

semanas culturales
aferraz con recursos de cultura y fotografía

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año V - Número 21 - 2011

semanas culturales
aferraz con recursos de cultura y fotografía

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año V - Número 21 - 2011

semanas culturales
aferraz con recursos de cultura y fotografía

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año V - Número 21 - 2011

semanas culturales
aferraz con recursos de cultura y fotografía

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año V - Número 21 - 2011

semanas culturales
aferraz con recursos de cultura y fotografía

OSCAR ROMERO
Langiraiztasun pilotatik Dakar 2019 azokan izan daiko esperientzia kontatzen digu

LUMINARIAK
Udaltza 40.000 euro inbertitu ditu udalerrira argiztapena indartzeko

APROBADO EL DOCUMENTO INICIAL DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA
Los vecinos disponen de un plazo de dos meses para presentar alegaciones antes de la aprobación definitiva

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año III - Número 10 - 2007

actualidad de aspeitos de la mano del presidente
hasta

grupos piden explicaciones sobre nueva cárcel

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año III - Número 10 - 2007

actualidad de aspeitos de la mano del presidente
hasta

grupos piden explicaciones sobre nueva cárcel

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año III - Número 10 - 2007

actualidad de aspeitos de la mano del presidente
hasta

grupos piden explicaciones sobre nueva cárcel

NATACIÓN
Entrevista con Uxue Navarro, joven promesa de la natación olímpica

INDUSTRIA
Así será el nuevo centro logístico que Edil construye en Las Llanas

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año III - Número 10 - 2007

actualidad de aspeitos de la mano del presidente
hasta

grupos piden explicaciones sobre nueva cárcel

"Jardines secretos", el plan de desarrollo que regirá el futuro de Santa Catalina
El programa integra los tres barrios

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año III - Número 10 - 2007

actualidad de aspeitos de la mano del presidente
hasta

grupos piden explicaciones sobre nueva cárcel

HISTORIA
CD Nanclores kalderak berri berrantolaketa batekin 200 kilometroko iberritua egiten du bere herrian

PLAN GENERAL
EL PICOU supasa una nueva etapa en su tramitación de las alegaciones

GABONAK
Udaltza bere programan sartu du egun berria

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año XII - Número 11 - 2008

HALLOWEEN 2018

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año XII - Número 11 - 2008

El bono-taxi se iniciará en julio
El Consistorio ayudará al

El Nanclores logra el ascenso
Los langiraiztasun jokatzen

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año XII - Número 11 - 2008

ÓSCAR ROMERO
El vecino de Nanclores narra su experiencia en el rally Dakar

VÍA VERDE
La Diputación inicia el trazado de la ruta que unirá Villodas y Nanclores

YA QUEDA MENOS
POR RECONSTRUIR EL MONUMENTO

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año XII - Número 11 - 2008

YA QUEDA MENOS
POR RECONSTRUIR EL MONUMENTO

Iruñako
Revista Municipal del Ayuntamiento de Iruña de Oca - Año XII - Número 11 - 2008

Arranca el programa de formación de técnicos en el Jardín de Santa Catalina
La página web